

# KAYOBA



Item no. 011064



## **SV** LUFTGEVÄR PCP

### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

## **NO** LUFTGEVÆR PCP

### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

## **PL** WIATRÓWKA PCP

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

## **EN** AIR RIFLE PCP

### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

## **DE** PCP-LUFTGEWEHR

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

## **FI** ILMAKIVÄÄRI PC

### KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

## **FR** CARABINE À AIR COMPRIMÉ PCP

### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

## **NL** PCP-LUCHTGEWEER

### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

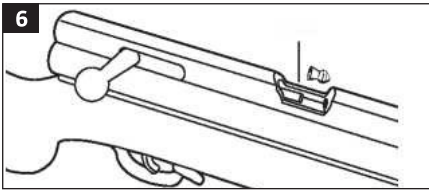
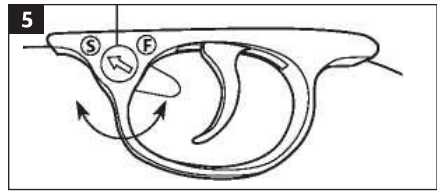
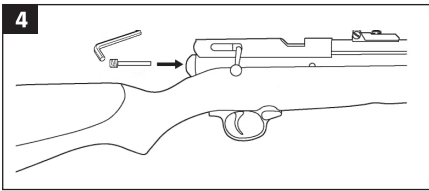
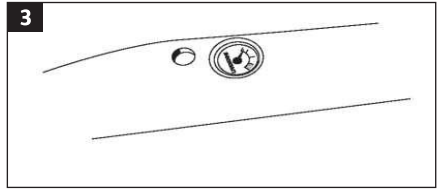
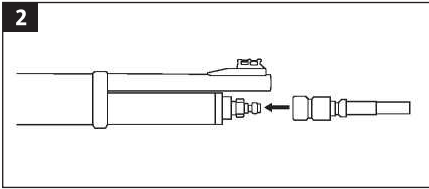
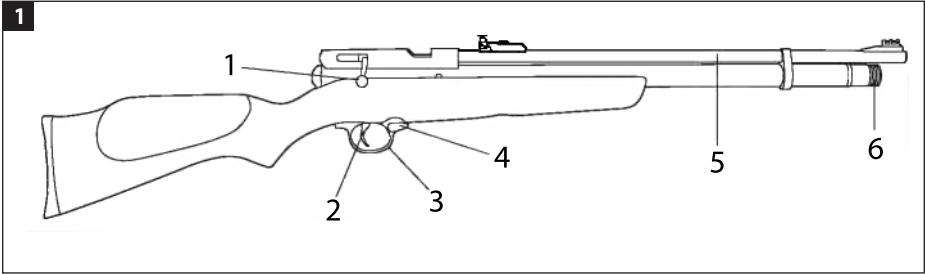
Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)



## SÄKERHETSANVISNINGAR

### VARNING!

Luftvapen kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall och måste därför hanteras med stor försiktighet. Läs hela bruksanvisningen noga före användning av vapnet.

- Hantera aldrig geväret på annat sätt än det som anges i bruksanvisningen. Detkan göra att geväret betar sig på oväntat sätt, vilket kan medföra person- elleregendomsskada.
- Detta är inte en leksak. Luftgeväret är avsett att användas av vuxna.
- Stoppa i kulan med avtryckarhanden för att minska risken för oavsiktlig avfyrning.
- Rikta inte mynningen mot personer, djur, bräckliga föremål eller annat som kan skadas. Håll alltid vapnets pipa i säker riktning – rikta aldrig pipan mot någon del av din kropp, mot andra människor, mot djur eller mot något föremål du inte avser att skjuta på.
- Håll fingret utanför varbygeln tills du är redo att skjuta. Varje vapen ska vara säkrat och skyttens finger utanför varbygeln fram till det ögonblick då skytten är redo att avfira vapnet.
- Ställ aldrig från dig vapnet när det är laddat – det kan falla och avlossas av misstag.
- Den som köper och använder geväret är skyldig att följa alla gällande lagar rörande ägande och användning av luftgeväret.
- Demontera eller ändra aldrig vapnet. Eventuella reparationer får endast utföras av behöriga tekniker.
- Använd inte ståltråd eller spik istället för luftgevärskulor. Använd inte luftgevärskulor av dålig kvalitet. Det kan skada loppet.

- Förvara inte vapnet trycksatt.
- Vapen ska alltid anses vara laddade och hanteras i enlighet med detta. Ladda aldrig ett vapen förrän du är redo att skjuta. Anta aldrig att ett vapen är plundrat när du tar ut det ur vapenskåpet eller tar emot det från en annan person – kontrollera alltid själv att vapnet inte är laddat.
- Använd rätt ammunition och återanvänd aldrig ammunition. Använd endast nya blykulor av korrekt kaliber. Använd aldrig stålkulor eller pilar och återanvänd aldrig ammunition, även om den ser ut som ny.
- Förvara aldrig ett vapen laddat. Vapen ska förvaras plundrade och säkrade (säkerhetsspärren låst) och oåtkomliga för barn och andra obehöriga.

### VARNING!

Explosionsrisk – luftvapnet får endast drivas med komprimerad luft. Inga andra gaser, till exempel syre, som kan orsaka brand eller explosion får användas – risk för allvarlig personskada eller dödsfall.

### VARNING!

Koppla aldrig loss luftladdningsslangen utan att först tryckavlasta den. En slang som kopplas loss trycksatt kan ge pisksnärteffekt och orsaka allvarlig personskada.

### VARNING!

Låt aldrig petroleumbaserade smörjmedel komma in i tryckluftsbehållaren – risk för kompressionständning och explosion. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Kaliber	4,5 mm (.177)
Vikt	2,9 kg
Längd	1009,7 mm
Utgångshastighet	199 m/s

## BESKRIVNING

1. Slutstycke
2. Avtryckare
3. Varbygel
4. Säkerhetsspärr
5. Pipa
6. Luftladdningslock

### BILD 1

Produkten är ett precisionsluftvapen avsett endast för användning av vuxna. Precisionsluftvapen är genom sin konstruktion en särskild klass krutfria vapen. De kan ha mycket känslig avtryckare som avfyrar vapnet för mycket låg avtryckarkraft. Den känsliga avtryckarmekanismen medför att vapnet kan avfyra vådaskott om det tappas eller utsätts för stöt, skakning eller annan ovarsam hantering. Vissa luftvapen saknar dessutom säkerhetsspärr. Precisionsluftvapen är avsedda endast för vuxna användare som har god vana vid skjutvapen och förstår föreliggande risker. Luftvapen är inte leksaker. Ovarsam hantering eller felaktig användning kan orsaka allvarlig personskada eller dödsfall. Risk för skottskada på upp till 550 meters avstånd.

## REKOMMENDERAS INTE

Vi avråder från att stålpile används i pipor med räfflat lopp. Vi avråder även från användning av kulor av zink eller av plastbelagt stål. Dessa har hård kärna som kan orsaka direkt penetration eller farliga rikoschetter.

## HANDHAVANDE

### VARNING!

**SE TILL ATT VAPNETS PIPA ALLTID PEKAR I SÄKER RIKTNING NÄR DU GÖR LADDNINGSRÖRELSE.**

## LUFTLADDNING

### VARNING!

**Överladda inte tryckluftsbehållaren. Luftladdning till för högt tryck kan skada vapnet och kan få tryckluftsbehållaren att sprängas – risk för allvarig personskada eller dödsfall.**

Detta luftvapen är avsett för högsta laddningstryck mellan 70 och 135 bar.

1. Kontrollera att vapnet är oladdat (plundrat).
2. Läs anvisningarna för fyllning från luftflaska respektive med handpump noga.
3. Ta av snabbkopplingens skydd.
4. Kontrollera att vapnet är oladdat (plundrat).
5. Säkra vapnet och se till att pipan pekar i säker riktning.
6. Gör laddningsrörelse (stäng kammaren)
7. Avlägsna luftladdningslocket.
8. Kontrollera att tryckavlastningsventilen är stängd.
9. Anslut luftslangen med snabbkoppling (hona) till vapnets snabbkoppling (hane).

### BILD 2

10. Vid luftladdning med handpump, pumpa tills manometern visar mellan 1000 och 2000 psi (69–138 bar), beroende på önskade skjutegenskaper. När önskat tryck uppnåtts, öppna tryckavlastningsventilen och koppla bort slangen. Följ anvisningarna för handpumpen.

### BILD 3

11. Vid luftladdning från luftflaska, öppna flaskventilen sakta och låt trycket stiga tills manometern visar mellan 1000 och 2000 psi (69–138 bar), beroende på önskade skjutegenskaper. När önskat tryck uppnåtts, öppna tryckavlastningsventilen och koppla bort slangen.
12. Överladda inte – högsta tillåtna tryck är 138 bar.

### VARNING!

**Tryckluftflaskor kan sprängas vid temperaturer överskridande 50 °C. Luftflaskor får inte utsättas för slag, stötar, eld eller hög temperatur. Förvara aldrig luftflaskor vid högre temperatur än 50 °C.**

### Överladdning

Överladdning, alltså luftladdning till högre tryck än rekommenderat maximitryck, ger inte bättre prestanda. Vapnet kommer tvärtom att fungera sämre och ventilen kan låsas.

Om vapnet överladdats, försök sänka trycket genom upprepade avfyrningar utan kula i loppet, tills trycket sjunkit till 138 bar eller lägre.

Om vapnet inte släpper ut luft vid avfyrning, kan orsaken vara att det för höga trycket låst ventilen. I sådana fall måste vapnet tryckavlastas manuellt med det medföljande tryckavlastningsverktyget, se anvisningarna nedan.

### BILD 4

1. Kontrollera att vapnet är plundrat och att det inte är skjutklart.

2. Säkra vapnet, håll pipan i säker riktning och stäng slutstycket.
3. Sätt i tryckavlastningsverktyget enligt bilden.
4. Skruva in tryckavlastningsverktyget medurs tills motstånd börjar kännas. Fortsätt att skruva in verktyget med något större kraft – ytterligare 1 till 2 varv kan behövas för att tryckavlasta vapnet.
5. Ta bort tryckavlastningsverktyget efter slutförd tryckavlastning. Om verktyget lämnas kvar kommer vapnet inte att fungera normalt.
6. Gör laddningsrörelse och blindavfyring vapnet för att kontrollera att vapnet är trycklöst. Kontrollera även att manometern visar att inget kvarstående tryck finns i vapnet.

### Inställning av skottenergi

- Vrid inställningskruven medurs med en insexnyckel för att öka skottenergin.
- Vrid inställningskruven moturs för att minska skottenergin.

Vid ökad skottenergi minskar antalet avfyrningar per luftladdning.

### ANVÄNDNING

Inför laddning och användning ska vapnet som första åtgärd alltid säkras. Säkerhetsspärrens spak är placerad på varbygeln högra sida och säkerhetsspärrens indikator på varbygeln vänstra sida. (S) = säkrat, (F) = osäkrat och skjutklart.

1. Kontrollera att pilen på säkerhetsspärrens indikator pekar mot (S).
2. Dra slutstycket bakåt tills det med ett hörbart klick hakas upp på avtryckarmekanismen.
3. Lägg i en kula i kammaren med spetsen först.

- Tryck kulan på plats i kammaren genom att föra fram slutstycket med slutstyckshandtaget, så att kammaren stängs.

**BILD 5****Slutstycksmekanism**

Var uppmärksam på klämningsrisken när du för fram slutstycket och stänger kammaren. Sätt i kulorna och att stäng kammaren med avtryckarhanden, eftersom det minskar risken för oavsiktlig avfyrning.

**BILD 6****UNDERHÅLL****VARNING!**

**Kontrollera att ingenting finns i vapnets pipa.**

**Kontrollera att luftvapnet inte är laddat eller loppet blockerat genom föra en läskstång hela vägen genom loppet. En kula eller något annat hinder kan ligga var som helst i loppet.**

**Läskstången kan också användas för att avlägsna kulan eller hindret från loppet. Försök aldrig rensa loppet genom att avfira vapnet. Det gör bara problemet värre och kan vara farligt.**

Moderna luftvapen behåller sina prestanda och förblir problemfria om de rengörs och smörjs korrekt. Om detta försummas blir följden oundvikligen slitage, nedsatt funktion och precision och så småningom haveri. Felaktig smörjning kan skada luftvapnet och medföra risk för personskada. Om du lär dig förstå nedanstående principer kommer luftvapnet att fungera bättre och du får mer glädje av ditt skytte.

**SMÖRJNING**

Smörj regelbundet slutstyckets glidytor gentemot lådan med några droppar syntetolja med PTFE-tillsats. Stryk ett tunt lager syntetfett på slutstyckets O-ring. Använd inte mineraloljebaserade smörjmedel, eftersom de kan skada O-ringarna.

**RENGÖRING**

Rengör och skydda metalldelarna utvändigt med rostskyddsolja, men undvik att låta oljan komma i kontakt med tätningarna.

Rengör och skydda loppet genom att först föra en oljefuktad trasa genom loppet och sedan eftertorka genom att föra flera torra trasor genom loppet. Använd inte stålborste, det skadar loppets räffling.

**FÖRVARING**

Luftvapen ska förvaras torrt och tempererat. Fukt och mycket höga såväl som mycket låga temperaturer ska undvikas. Plundra, tryckavlasta och säkra vapnet före förvaring.

**VIKTIGT!**

**Vapen ska alltid förvaras oåtkomligt för barn och andra obehöriga.**

**FELSÖKNING****VARNING!**

**Försök inte själv reparera vapnet och försök aldrig demontera vapnet för att korrigera luftladdning till för högt tryck eller för att åtgärda ventillåsning. Delar kan slungas ut med stor kraft om vapnet demonteras utan att vara fullständigt tryckavlastat.**

**Problem: inget skott avlossas – möjliga orsaker**

- Slutstycket är inte stängt. För fram slutstycket och lås det i stängt läge.

2. Vapnet är säkrat (säkerhetsspärren låst). Kontrollera alltid säkerhetsspärrens läge – försök aldrig tvinga avtryckaren. Vissa luftvapen har automatisk säkerhetsspärr, vissa har manuell. Åtgärd: Håll vapnet i säker riktning och sätt säkerhetsspärren i öppet läge (skjutläge).
3. Kontrollera på manometern att drivtrycket är tillräckligt.

***Problem: skott avlossas oavsiktligt – möjliga orsaker***

Överkänslig avtryckare (för låg avtryckarkraft inställd). Detta är mycket farligt. Den vanligaste orsaken till detta fel är att vapenägaren försökt "förbättra" avtryckarens känslighet.

Åtgärd: Ställ in högre avtryckarkraft.

***Variationer i stockutseende***

Små torrsprickor i stocken kan förekomma, beroende på variationer mellan tillverkningsland och användningsland. Dessa betraktas som skönhetsfel och brukar sällan bli större. Alla nya luftgevär har sina skönhetsfel och ingen stock är perfekt.

## SIKKERHETSANVISNINGER

### ADVARSEL!

Luftvåpen kan forårsake alvorlig personskade eller dødsfall og må derfor håndteres med store forsiktighet. Les hele bruksanvisningen nøye før bruk av våpenet.

- Håndter aldri geværet på annen måte enn det som anges i bruksanvisningen. Det kan føre til at geværet fungerer på en uventet måte, hvilket kan medføre person- eller eiendomsskade.
- Dette er ikke et leketøy. Luftgeværet er beregnet for å brukes av voksne.
- Sett inn kulen med avtrekkerhånden for å redusere risikoen for utilsiktet avfyring.
- Ikke pek munningen mot personer, dyr, knuselige gjenstander eller annet som kan bli skadet. Hold alltid våpenets løp i en sikker retning – rett aldri løpet mot noen del av kroppen, mot andre mennesker, mot dyr eller noen gjenstand du ikke skal skyte på.
- Hold fingeren utenfor avtrekkerbøylen inntil du er klar til å skyte. Et hvert våpen skal være sikret og skytterens finger utenfor avtrekkerbøylen frem til det øyeblikket da skytteren er klar til å avfyre våpenet.
- Sett aldri fra deg våpenet når det er ladd – det kan falle og gå av ved et uhell.
- Den som kjøper og bruker geværet har plikt til å følge alle gjeldende lover for det å eie og bruke luftgeværet.
- Du må aldri demontere eller endre på våpenet. Eventuelle reparasjoner skal kun utføres av kvalifiserte teknikere.
- Ikke bruk ståltråd eller spiker i stedet for luftgeværkuler. Ikke bruk luftgeværkuler av dårlig kvalitet. Det kan skade løpet.
- Ikke oppbevar våpenet trykksatt.
- Våpen skal alltid behandles som om det er ladd og håndteres i henhold til dette. Lade aldri et våpen før du er klar til å skyte. Anta aldri at et våpen er tomt når

du tar ut det ut av våpenskapet eller tar imot våpenet fra en annen person – kontroller alltid selv at våpenet ikke er ladd.

- Bruk riktig ammunisjon og bruk aldri ammunisjon om igjen. Bruk kun nye blykuler av riktig kaliber. Bruk aldri stålkuler eller piler, og bruk aldri ammunisjon om igjen, selv om den ser ut som ny.
- Oppbevar aldri et våpen ladd. Våpen skal oppbevares tomme og sikret (sikkerhetssperren låst) og utilgjengelig for barn og andre uvedkommende.

### ADVARSEL!

Eksplisjonsfare – luftvåpenet skal kun brukes med komprimert luft. Ingen andre gasser skal brukes, for eksempel oksygen, som kan forårsake brann eller eksplosjon – fare for alvorlig personskade eller dødsfall.

### ADVARSEL!

Koble aldri fra luftladeslangen uten først å trykkavlaste den. En slange som kobles fra trykksatt kan gi piskesnerteffekt og forårsake alvorlig personskade.



### ADVARSEL!

La aldri oljebaserte smøremidler komme inn i trykkluftbeholderen – risiko kompresjonstenning og eksplosjon. Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, er det fare for alvorlig personskade og/eller død.

### SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Kaliber	4,5 mm (.177)
Vekt	2,9 kg
Lengde	1009,7 mm
Utgangshastighet	199 m/s

## BESKRIVELSE

1. Sluttstykke
2. Avtrekker
3. Avtrekkerbøyle
4. Sikkerhetssperre
5. Løp
6. Luftladedeksel

### BILDE 1

Produktet er et presisjonsluftvåpen, kun beregnet for bruk av voksne. Presisjonsluftvåpen tilhører på grunn av sin konstruksjon en egen klasse kruttfrie våpen. De kan ha en meget følsom avtrekker som avfyrrer våpenet ved meget lav avtrekkerkraft. Den følsomme avtrektermekanismen medfører at våpenet kan avfyre vådeskudd hvis det mistes eller utsettes for støt, risting eller annen uforsiktig håndtering. Visse luftvåpen har dessuten ikke sikkerhetssperre. Presisjonsluftvåpen er kun beregnet for voksne brukere som er vant til å bruke skytevåpen og forstår aktuelle risikomomenter. Luftvåpen er ikke leketøy. Uforsiktig håndtering eller feil bruk kan forårsake alvorlig personskade eller dødsfall. Alvorlig skuddskade på opp til 550 meters avstand.

## ANBEFALES IKKE

Vi fraråder bruk av stålpiler i våpen med riflet løp. Vi fraråder også fra bruk av kuler i sink eller plastbelagt stål. Disse har hard kjerne som kan forårsake direkte penetrering eller farlige rikosjetter.

## HÅNDTERING

### ADVARSEL!

**SØRG FOR AT VÅPENETS LØP ALLTID PEKER I EN SIKKER RETNING NÅR DU UTFØRER LADEBEVEGELSEN.**

## LUFTLADING

### ADVARSEL!

**Ikke overlade trykkluftbeholderen. Luftlading til for høyt trykk kan skade våpenet og kan få trykkluftbeholderen til å sprenges – fare for alvorlig personskade eller dødsfall.**

Dette luftvåpenet er beregnet for et maksimalt ladetrykk på mellom 70 og 135 bar.

1. Kontroller at våpenet ikke er ladd (tomt).
2. Les nøye anvisningene for fylling fra luftflaske eller med håndpumpe.
3. Ta av hurtigkoblingens beskyttelse.
4. Kontroller at våpenet ikke er ladd (tomt).
5. Sikre våpenet og sørg for at løpet peker i en sikker retning.
6. Utfør ladebevegelsen (lukk kammeret).
7. Fjern luftladedekselet.
8. Kontroller at trykkavlastingsventilen er stengt.
9. Koble til luftslangen med hurtigkobling (hunn) til våpenets hurtigkobling (hann).

### BILDE 2

10. Ved luftlading med håndpumpe, pump opp til manometeret viser mellom 1000 og 2000 psi (69–138 bar), avhengig av ønskede skyteegenskaper. Når ønsket trykk er oppnådd, åpne trykkavlastingsventilen og koble fra slangen. Følg anvisningene for håndpumpen.

### BILDE 3

11. Ved luftlading fra luftflaske, åpne flaskeventilen sakte og la trykket stige til manometeret viser mellom 1000 og 2000 psi (69–138 bar), avhengig av ønskede skyteegenskaper. Når ønsket trykk er oppnådd, åpne trykkavlastingsventilen og koble fra slangen.
12. Ikke overlade – høyeste tillatte trykk er 138 bar.

### ADVARSEL!

**Trykkluftflasker kan sprenge ved temperaturer som overskrider 50 °C. Luftflasker må ikke utsettes for slag, støt, ild eller høy temperatur. Oppbevar aldri luftflasker ved høyere temperatur enn 50 °C.**

### Overlading

Overlading, det vil si luftlading til høyere trykk enn anbefalt maksimumstrykk, gir ikke bedre ytelser. Våpenet vil tvert imot fungere dårligere og ventilen kan låse seg.

Hvis våpenet overlades, forsøk å senke trykket ved gjentatte avfyringer uten kule i løpet, til trykket er har sunket til 138 bar eller lavere.

Hvis våpenet ikke slipper ut luft ved avfiring, kan årsaken være at det for høye trykket har låst ventilen. I slike tilfeller må våpenet trykkavlastes manuelt med det medfølgende trykkavlastingsverktøyet, se anvisningene nedenfor.

### BILDE 4

1. Kontroller at våpenet er tomt og at det ikke er skuddklart.
2. Sikre våpenet, hold løpet i en sikker retning og lukk sluttstykket.
3. Sett inn trykkavlastingsverktøyet som vist på bildet.
4. Skru inn trykkavlastingsverktøyet med klokken til du begynner å kjenne motstand. Fortsett å skru inn verktøyet med litt større kraft – ytterligere 1 til 2 omdreininger kan være nødvendig for å trykkavlaste våpenet.

5. Fjern trykkavlastingsverktøyet etter fullført trykkavlastning. Hvis verktøyet ikke fjernes vil våpenet ikke fungere normalt.
6. Utfør ladebevegelsen og avfyr våpenet uten kule for å kontrollere at våpenet er trykkkløst. Kontroller også at manometeret viser at det ikke finnes gjenværende trykk i våpenet.

### Innstilling av skuddenergi

- Vri innstillingssskruen med klokken med en sekskantnøkkel for å øke skuddenergien.
- Vri innstillingssskruen mot klokken for å redusere skuddenergien.

Ved økt skuddenergi reduseres antall avfyringer per luftlading.

### BRUK

Før lading og bruk skal våpenet som første handling alltid sikres. Sikkerhetssperrens spak er plassert på høyre side av avtrekkerbøylen, og sikkerhetssperrens indikator på venstre side av avtrekkeren. (S) = sikret, (F) = usikret og skuddklar.

1. Kontroller at pilen på sikkerhetssperrens indikator peker mot (S).
2. Trekk sluttstykket bakover til det med et hørbart klikk hektes fast på avtrekkermekanismen.
3. Legg en kule i kammeret med spissen først.
4. Trykk kulen på plass i kammeret ved å føre sluttstykket frem med sluttstykkehåndtaket, slik at kammeret lukkes.

### BILDE 5

### Sluttstykkemekanisme

Vær oppmerksom på klemrisikoen når du fører sluttstykket frem og lukker kammeret. Sett i kulene og lukk kammeret med avtrekkerhånden, fordi det reduserer risikoen for utilsiktet avfiring.

### BILDE 6

## VEDLIKEHOLD

### ADVARSEL!

**Kontroller at ingenting finnes i våpenets løp.**

**Kontroller at luftvåpenet ikke er ladd og at løpet ikke er blokkert ved å føre en pussestang hele veien gjennom løpet. En kule eller en annen hindring kan ligge hvor som helst i løpet.**

**Pussestangen kan også brukes til å fjerne kulen eller annen hindring fra løpet. Forsøk aldri å rense løpet ved å avfyre våpenet. Det gjør bare problemet verre og kan være farlig.**

Moderne luftvåpen beholder sine ytelser og forblir problemfrie hvis de rengjøres og smøres riktig. Hvis dette ikke gjøres blir resultatet uunngåelig slitasje, nedsatt funksjon og presisjon, og etterhvert funksjonssvikt. Feilaktig smøring kan skade luftvåpenet og medføre risiko for personskade. Hvis du forstår prinsippene nedenfor vil luftvåpenet fungere bedre og du får mer glede av skytingen.

### SMØRING

Smør regelmessig sluttstykkets glideflater mot låskassen med noen dråper syntetisk olje med PTFE-tilsetning. Stryk et tynt lag syntetisk fett på sluttstykkets O-ring. Ikke bruk mineraloljebaserte smøremidler, fordi de kan skade O-ringene.

### RENGJØRING

Rengjør og beskytt metalldelene utvendig med rustbeskyttende olje, men unngå at oljen kommer i kontakt med tetningene.

Rengjør og beskytt løpet ved å først føre en oljefuktet pusselapp gjennom løpet og så tørke etter ved å føre flere tørre pusselapper gjennom løpet. Ikke bruk stålbørste, det skader løpets rifling.

### OPPBEVARING

Luftvåpen skal oppbevares tørt og temperert. Fuktighet og både meget høye og meget lave temperaturer skal unngås. Tøm våpenet og trykkavlaster og sikre våpenet før oppbevaring.

### VIKTIG!

**Våpen skal alltid oppbevares utilgjengelig for barn og andre som ikke skal ha tilgang.**

## FEILSØKING

### ADVARSEL!

**Ikke forsøk å reparere våpenet selv, og forsøk aldri å demontere våpenet for å korrigere luftlading til for høyt trykk eller for å manipulere ventillåsing. Deler kan slynges ut med stor kraft hvis våpenet demonteres uten å være fullstendig trykkavlaster.**

#### *Problem: skudd avfyres ikke – mulige årsaker*

1. Sluttstykket er ikke lukket. Før sluttstykket frem og lås det i lukket stilling.
2. Våpenet er sikret (sikkerhetssperren låst). Kontroll alltid sikkerhetssperrens stilling – forsøk aldri å tvinge avtrekkeren. Noen luftvåpen har automatisk sikkerhetssperre, og noen har manuell. Tiltak: Hold våpenet i sikker retning og sett sikkerhetssperren i åpen stilling (skytestilling).
3. Kontroller på manometeret at drivtrykket er tilstrekkelig.

#### *Problem: skudd avfyres utilsiktet – mulige årsaker*

Overfølsom avtrekker (for lav avtrekkerkraft innstilt). Dette er meget farlig. Den vanligste årsaken til denne feilen er at våpenets eier har forsøkt å "forbedre" avtrekkerens følsomhet.

Tiltak: Still inn høyere avtrekkerkraft.

#### *Variasjoner i skjefkets utseende*

Små tørrsprekker i skjeftet kan forkomme, avhengig av variasjoner mellom produsentland og landet der våpenet brukes. Disse betraktes som skjønnhetsfeil og blir sjelden større. Alle nye luftgevær har sine skjønnhetsfeil og ingen kolbe er perfekt.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

Broń pneumatyczna może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć, dlatego należy jej używać z dużą ostrożnością. Przed użyciem broni dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi.

- Nigdy nie używaj broni w sposób inny niż podany w instrukcji obsługi. Może to skutkować nieoczekiwanym działaniem broni, co z kolei może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.
- Produkt nie służy do zabawy. Wiatrówka jest przeznaczona do stosowania przez osoby dorosłe.
- Aby zmniejszyć ryzyko przypadkowego wystrzału, należy wkładać śrut ręką służącą do pociągania za spust.
- Nigdy nie kieruj wylotu lufy w stronę ludzi, zwierząt, delikatnych przedmiotów ani innych obiektów, które mogą ulec uszkodzeniu. Zawsze kieruj lufę broni w bezpiecznym kierunku – nie kieruj broni w stronę którejsz części swojego ciała, innych osób, zwierząt ani innych przedmiotów, do których nie należy strzelać.
- Nie trzymaj palca na kabłąku, jeśli nie masz gotowości do strzału. Broń należy zabezpieczyć, a palec trzymać poza kabłąkiem, aż do momentu, gdy osoba strzelająca jest gotowa do strzału.
- Nigdy nie odkładaj naładowanej broni – może się przewrócić i wystrzelić przez przypadek.
- Osoba kupująca i używająca wiatrówki jest zobowiązana do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów dotyczących posiadania i użytkowania wiatrówek.

- Nigdy nie demontuj ani nie dokonuj zmian w broni. Ewentualne naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych techników.
- Nie używaj drutu stalowego ani gwoździ zamiast śrutu. Nie używaj śrutu słabej jakości. Może uszkodzić wewnątrz lufy.
- Nie przechowuj broni pod ciśnieniem.
- Zawsze należy zakładać, że broń jest naładowana i w ten sposób się z nią obchodzić. Nigdy nie ładuj broni, jeśli nie masz gotowości do strzału. Kiedy wyciągasz broń z szafki lub przyjmujesz ją od innej osoby, nigdy nie zakładaj, że broń jest rozładowana – zawsze sprawdź samodzielnie, czy broń nie jest naładowana.
- Używaj odpowiedniej amunicji. Nigdy nie używaj ponownie raz wystrzelonego śrutu. Używaj wyłącznie nowego śrutu ołowianego o odpowiednim kalibrze. Nigdy nie używaj śrutu stalowego ani lotek. Nigdy nie używaj ponownie raz wystrzelonego śrutu, nawet jeśli wygląda jak nowy.
- Broni nie należy przechowywać naładowanej. Broń należy przechowywać po rozładowaniu i zabezpieczeniu (aktywna blokada bezpieczeństwa) w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych nieupoważnionych osób.

### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko wybuchu – broń pneumatyczna może być zasilana wyłącznie sprężonym powietrzem. Niedozwolone jest używanie innych gazów, np. tlenu, który może spowodować pożar lub wybuch – ryzyko ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.




**OSTRZEŻENIE!**

**Nigdy nie odłączaj węża do ładowania powietrza, jeśli nie zredukowano w nim wcześniej powietrza. Odłączenie węża pod ciśnieniem może wywołać efekt biczenia i spowodować ciężkie obrażenia ciała.**

**OSTRZEŻENIE!**

**Dopilnuj, aby w zbiorniku ze sprężonym powietrzem nie znalazł się środek smarny na bazie ropy naftowej – ryzyko zapłonu samoczynnego i wybuchu. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi ciężkimi obrażeniami ciała i/lub śmiercią.**

**SYMBOLE**

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**DANE TECHNICZNE**

Kaliber	4,5 mm (.177)
Masa	2,9 kg
Długość	1009,7 mm
Prędkość wylotowa	199 m/s

**OPIS**

1. Mechanizm ryglowy
2. Spust
3. Kabłąk
4. Blokada bezpieczeństwa

5. Lufa
6. Pokrywa ładowania powietrza

**RYS. 1**

Produkt to precyzyjna broń pneumatyczna przeznaczona do stosowania przez osoby dorosłe. Precyzyjna broń pneumatyczna jest, dzięki swojej konstrukcji, szczególnym rodzajem broni bezprochowej. Spust tego rodzaju broni może być bardzo czuły i nawet niewielki nacisk może spowodować wystrzał. Czuły mechanizm spustowy sprawia, że broń może wypalić przypadkowo w razie upuszczenia lub narażenia na wstrząsy, drgania albo innego rodzaju nieuważne użytkowanie. Ponadto niektóre rodzaje broni pneumatycznej nie mają blokady bezpieczeństwa. Precyzyjna broń pneumatyczna jest przeznaczona do użytku wyłącznie przez osoby dorosłe, które wiedzą jak obchodzić się z bronią palną i mają świadomość związanego z tym ryzyka. Wiatrówka nie jest zabawką. Nieuważne lub nieprawidłowe użytkowanie może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć. Ryzyko ran postrzałowych w odległości do 550 m.

**NIE ZALECA SIĘ**

Odradzamy używanie stalowych lotek w gwintowanych lufach. Odradzamy także używanie śrutu cynkowego lub ze stali powlekanej tworzywem. Tego rodzaju śrut ma twarde rdzeń, dzięki czemu jest zdolny do penetracji i może się odbić rykoszetem, powodując zagrożenie.

**OBŚLUGA****OSTRZEŻENIE!**

**GDY ŁADUJESZ BRONĀ, UPEWNIJ SIĘ ZAWSZE, ŻE JEJ LUFĄ JEST SKIEROWANA W BEZPIECZNĄ STRONĘ.**

## ŁADOWANIE POWIETRZA

### OSTRZEŻENIE!

**Nie przeładuj zbiornika ze sprężonym powietrzem. Ładowanie powietrza powodujące zbyt wysokie ciśnienie może uszkodzić broń i spowodować wybuch zbiornika – ryzyko ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.**

Ta broń pneumatyczna jest przeznaczona do ładowania pod maksymalnym ciśnieniem 70–135 barów.

1. Sprawdź, czy magazynek broni jest rozładowany (pusty).
2. Przeczytaj dokładnie instrukcje dotyczące ładowania broni butlą z powietrzem albo pompką ręczną.
3. Zdejmij osłonę szybkołęczki.
4. Sprawdź, czy magazynek broni jest rozładowany (pusty).
5. Zabezpiecz broń i upewnij się, że lufa jest skierowana w bezpieczną stronę.
6. Wykonaj ruch ładowania (zamknij komorę).
7. Zdejmij pokrywę ładowania powietrza.
8. Upewnij się, że zawór redukcji ciśnienia jest zamknięty.
9. Podłącz wąż pneumatyczny z szybkołęczką (wtyk żeński) do szybkołęczki broni (wtyk męski).

### RYS. 2

10. W przypadku ładowania pompką ręczną, pompuj do momentu, aż manometr wskaże wartość 1000–2000 psi (69–138 barów) – w zależności od wybranych właściwości strzału. Po osiągnięciu żądanego ciśnienia otwórz zawór redukcji ciśnienia i odłącz wąż. Przestrzegaj wskazówek dotyczących pomppek ręcznych.

### RYS. 3

11. W przypadku ładowania butlą z powietrzem otwórz ostrożnie zawór butli i odczekaj,

aż ciśnienie wzrośnie, a manometr wskaże wartość 1000–2000 psi (69–138 barów) – w zależności od wybranych właściwości strzału. Po osiągnięciu żądanego ciśnienia otwórz zawór redukcji ciśnienia i odłącz wąż.

12. Nie przeładuj broni – maksymalne dozwolone ciśnienie to 138 barów.

### OSTRZEŻENIE!

**Butle ze sprężonym powietrzem mogą wybuchnąć przy temperaturze powyżej 50°C. Nie narażaj butli z powietrzem na uderzenia, wstrząsy, płomień ani wysoką temperaturę. Nie przechowuj butli z powietrzem w temperaturze wyższej niż 50°C.**

## Przeładowanie

Przeładowanie, czyli wypełnienie zbiornika wyższym ciśnieniem niż zalecane ciśnienie maksymalne, nie zapewnia lepszego działania. Przeciwnie, w takiej sytuacji broń będzie działać gorzej, a zawór może się zablokować.

W przypadku przeładowania spróbuj obniżyć ciśnienie, wykonując kilka wystrzałów bez śrutu w lufie, aż ciśnienie spadnie do 138 barów lub niżej.

Jeśli w momencie wystrzału broń nie spuszcza powietrza, może to wynikać z zablokowania zaworu przez zbyt wysokie ciśnienie. W takiej sytuacji należy ręcznie spuścić powietrze, używając dołączonego narzędzia do redukcji ciśnienia – zob. instrukcje poniżej.

### RYS. 4

1. Upewnij się, że magazynek broni jest pusty, a broń nie jest gotowa do wystrzału.
2. Zabezpiecz broń, skieruj lufę w bezpieczną stronę i zamknij mechanizm ryglowy.

3. Włóż narzędzie do redukcji ciśnienia zgodnie z rysunkiem.
4. Przykręć narzędzie do redukcji ciśnienia, kręcąc w prawo, aż poczujesz opór. Dokręcaj dalej przy użyciu większej siły – przekręć jeszcze 1–2 obroty, aby zredukować ciśnienie w broni.
5. Po spuszczeniu powietrza zdejmij narzędzie do redukcji ciśnienia. W przypadku pozostawienia narzędzia na miejscu broń nie będzie działać normalnie.
6. Wykonaj ruch ładowania i wystrzel z broni „na sucho”, aby upewnić się, że broń nie jest pod ciśnieniem. Użyj także manometru, aby sprawdzić, czy całe ciśnienie uszło z broni.

### Ustawianie energii wystrzału

- Przekręć śrubę regulacyjną w prawo kluczem imbusowym, aby zwiększyć energię wystrzału.
- Przekręć śrubę regulacyjną w lewo, aby zmniejszyć energię wystrzału.

Wyższa energia wystrzału oznacza mniejszą liczbę strzałów na jedno ładowanie.

### SPOSÓB UŻYCIA

Przed przystąpieniem do ładowania i używania broni należy ją zawsze zabezpieczyć. Dźwignia blokady bezpieczeństwa znajduje się po prawej stronie kabłąka, a wskaźnik blokady bezpieczeństwa po lewej stronie kabłąka. (S) = zabezpieczona, (F) = odbezpieczona i gotowa do strzału.

1. Upewnij się, że strzałka wskaźnika blokady bezpieczeństwa wskazuje literę (S).
2. Odciągnij mechanizm ryglowy, aż usłyszysz kliknięcie oznaczające zablokowanie na mechanizmie spustowym.
3. Włóż śrut stroną z ostrym końcem do komory.

4. Zablokuj śrut w komorze, ciągnąc za uchwyt mechanizmu ryglowego do przodu, aż komora zostanie zamknięta.

#### RYS. 5

#### Mechanizm ryglowy

Pamiętaj o ryzyku przytraśnięcia, kiedy przesuwasz mechanizm do przodu, aby zamknąć komorę. Włóż śrut i zamknij komorę ręką służącą do pociągania za spust, ponieważ zmniejsza to ryzyko przypadkowego wystrzału.

#### RYS. 6

## KONSERWACJA

### OSTRZEŻENIE!

**Upewnij się, że lufa broni jest pusta.**

**Upewnij się, że broń nie jest naładowana, a wnętrze lufy nie jest zablokowane, przeciągając przez lufę wycior. Pocisk lub inny przedmiot mogą się znajdować w każdym miejscu wewnątrz lufy.**

**Używaj wycioru także do usuwania śrutu lub przeszkód z wnętrza lufy. Nigdy nie próbuj czyścić broni poprzez wystrzał. To tylko pogarsza problem i stanowi zagrożenie.**

Regularne czyszczenie i smarowanie sprawia, że nowoczesna broń pneumatyczna zachowuje swoją wydajność i nie powoduje problemów. W przypadku zaniechania tych czynności efektem jest nieuniknione zużycie produktu, pogorszenie działania oraz precyzji, a po czasie także uszkodzenie. Nieprawidłowe smarowanie może uszkodzić broń pneumatyczną i spowodować ryzyko obrażeń ciała. Naucz się przestrzegać poniższych zasad, aby usprawnić działanie broni pneumatycznej i czerpać większą radość ze strzelania.

## SMAROWANIE

Smaruj regularnie powierzchnie ślizgowe mechanizmu ryglowego stykające się z komorą zamkową. Używaj do tego kilku kropli oleju syntetycznego z dodatkiem PTFE. Rozprowadź cienką warstwę oleju syntetycznego na O-ringu mechanizmu ryglowego. Nie stosuj środków smarujących na bazie oleju mineralnego, ponieważ może to uszkodzić O-ringi.

## CZYSZCZENIE

Czyść i zabezpieczaj metalowe części z zewnątrz za pomocą oleju antykorozyjnego. Dopolnuj, aby olej nie zetknął się z uszczelkami.

Czyść i zabezpieczaj wnętrze lufy, przecierając je najpierw szmatką zanurzoną w oleju, a następnie wycierając poprzez przeciągnięcie kilku suchych szmatek przez wnętrze lufy. Nie używaj szczotki drucianej, ponieważ uszkadza to gwintowanie lufy.

## PRZECHOWYWANIE

Przechowuj broń pneumatyczną w suchym miejscu o umiarkowanej temperaturze. Unikaj wilgotnych, bardzo nagranych i bardzo wychłodzonych miejsc. Przed odłożeniem do przechowywania opróżnij magazynek, zredukuj ciśnienie i zabezpiecz broń.

## WAŻNE!

**Broń należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i innych nieupoważnionych osób.**

## WYKRYWANIE USTEREK

### OSTRZEŻENIE!

**Nie próbuj samodzielnie naprawiać broni. Nigdy nie próbuj demontować broni, aby spuścić powietrze w przypadku przeładowania lub naprawić zablokowany zawór. Części mogą zostać wyrzucone w powietrze z dużą siłą w przypadku demontażu broni, z której nie zostało spuszczone całe ciśnienie.**

### *Problem: broń nie wystrzela pocisków – możliwe przyczyny*

1. Mechanizm ryglowy nie jest zamknięty. Pociągnij mechanizm ryglowy do przodu i zablokuj w położeniu zamkniętym.
2. Broń jest zabezpieczona (aktywna blokada bezpieczeństwa). Zawsze sprawdzaj położenie blokady bezpieczeństwa – nigdy nie próbuj wciskać spustu przy użyciu dużej siły. Część broni pneumatycznych ma automatyczną blokadę bezpieczeństwa, a część ręczną. Rozwiązanie: Skieruj broń w bezpieczną stronę i ustaw blokadę bezpieczeństwa w położeniu otwartym (tryb strzelania).
3. Sprawdź na manometrze, czy ciśnienie zasilające jest wystarczająco wysokie.

### *Problem: pociski są wystrzelane przypadkowo – możliwe przyczyny*

Zbyt czuły spust (ustawiono za niską siłę nacisku). Taka sytuacja jest bardzo niebezpieczna. Najczęstszą przyczyną tej usterki jest ingerencja właściciela broni mająca na celu „poprawę” czułości spustu.

Rozwiązanie: Ustaw wyższą siłę nacisku spustu.

### *Zmiany wyglądu kolby*

Na kolbie mogą się pojawić pęknięcia spowodowane wysuszeniem. Wynika to z różnic między krajem produkcji a krajem użytkowania broni. To niedoskonałości, które rzadko się pogłębiają. Każda nowa broń pneumatyczna ma swoje niedoskonałości, żadna kolba nie jest idealna.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING!

Air guns can cause serious personal injury or death and must therefore be handled very carefully. Read all the instructions carefully before using the gun.

- Never handle the rifle other than as described in these instructions. This could cause the rifle to become unreliable, which can result in personal injury or material damage.
- This is not a toy. The air rifle is intended to be used by adults.
- Load the pellet with the trigger hand to reduce the risk of unintentional firing.
- Do not point the muzzle at people, animals, delicate objects, or anything else that can be damaged. Always hold the barrel safely – never point the barrel at any part of your body, at other people, animals or anything else you do not intend to shoot.
- Keep your finger outside the trigger guard until you are ready to fire. The gun must have the safety on and the finger of the marksman outside the trigger guard until the gun is ready to be fired.
- Never put the gun down when it is loaded – it could fall and fire accidentally.
- The person purchasing and using the rifle is required to comply with all applicable laws concerning ownership and use of the air rifle.
- Never dismantle or modify the gun. Any repairs must only be carried out by an authorised technician.
- Do not use steel wire or nails instead of air rifle pellets. Do not use poor quality air rifle pellets. This can damage the bore.
- Do not store the gun cocked.
- The gun should always be considered to be loaded and handled accordingly. Never load a gun until you are ready to fire. Never assume that a gun is unloaded

when you take it out of a cabinet or receive it from another person – always check for yourself that the gun is not loaded.

- Use the right ammunition and never reuse ammunition. Only use new lead pellets of the right calibre. Never use steel pellets or darts, and never reuse ammunition even if it looks new.
- Never store a gun loaded. The gun should be stored unloaded and with the safety on, out of the reach of children and unauthorised persons.

### WARNING!

Explosion risk – the air rifle must only use compressed air. No other gas, for example oxygen, that could cause a fire or explosion must be used – risk of serious personal injury or death.




### WARNING!

Never disconnect the air hose before first relieving the pressure. A hose that is disconnected when under pressure can cause whiplash and result in serious personal injury.

### WARNING!

Do not allow petroleum-based lubricant to get into the compressed air chamber – risk of compression ignition and explosion. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of serious personal injury and/or death.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Calibre	4.5 mm (.177)
Weight	2.9 kg
Length	1009.7 mm
Muzzle velocity	199 m/s

## DESCRIPTION

1. Bolt
2. Trigger
3. Trigger guard
4. Safety
5. Barrel
6. Air charging cap

### FIG. 1

The product is a precision air gun only intended to be used by adults. The precision air gun is by virtue of its design a powderless gun. They can have very sensitive triggers that fire the gun with very little pressure on the trigger. The sensitive trigger mechanism means that the gun can be shot accidentally if dropped or subjected to shock, shaking or other careless handling. Some air guns also do not have a safety. The precision air gun is only intended for adult users that are familiar with firearms and understand the risks involved. The air gun is not a toy. Careless handling or incorrect use can result in serious personal injury or death. Risk of gunshot injury at up to a distance of 550 metres.

## NOT RECOMMENDED

It is not recommended to use steel darts in barrels with a rifled bore. It is also not recommended to use pellets made of zinc or plastic coated steel. These have a hard core that can cause direct penetration or dangerous ricochets.

## USE

### WARNING!

**MAKE SURE THAT THE BARREL IS ALWAYS POINTING IN A SAFE DIRECTION WHEN COCKING**

## AIR CHARGING

### WARNING!

**Do not overload the compressed air chamber. Charging air to excessive pressure can damage the gun and cause the compressed air chamber to burst – risk of serious personal injury or death.**

This air gun is intended for a maximum charging pressure of 70 to 135 bar.

1. Check that the gun is unloaded.
2. Read the instructions carefully for filling from an air cylinder or hand pump.
3. Remove the quick-coupling cap.
4. Check that the gun is unloaded.
5. Put the safety on and make sure that the barrel is pointing in a safe direction.
6. Charge (close the chamber).
7. Remove the air charging cap.
8. Check that the pressure release valve is closed.
9. Connect the air hose with quick-coupling (female) to the quick-coupling (male) on the gun.

### FIG. 2

10. When charging air with a hand pump, pump until the pressure gauge shows 1000 to 2000 psi (69–138 bar), depending on the required firing characteristics. When the required pressure is obtained, open the pressure release valve and disconnect the hose. Follow the instructions for the hand pump.

### FIG. 3

11. When charging air from an air cylinder, open the cylinder valve slowly and allow the pressure to increase until the pressure gauge shows 1000 to 2000 psi (69–138 bar), depending on the required firing characteristics. When the required pressure is obtained, open the pressure release valve and disconnect the hose.
12. Do not overload – the maximum permitted pressure is 138 bar.

**WARNING!**

**Compressed air cylinders can burst at temperatures exceeding 50°C. Do not subject air cylinders to knocks or blows, fire or high temperatures. Never store air cylinders at temperatures higher than 50°C.**

**Overloading**

Overloading, or charging air to a higher than recommended maximum pressure does not improve performance. On the contrary the gun will not function as well and the valve can lock. If the gun has been overloaded, reduce the pressure by firing without a pellet in the barrel until the pressure has dropped to 138 bar or less.

If the gun does not release air when fired this can be because the high pressure has locked the valve. In which case the gun must be relieved of pressure manually with the supplied pressure relief tool, see instructions below.

**FIG. 4**

1. Check that the gun is unloaded and not ready to fire.
2. Put the safety on, hold the barrel in a safe direction, and close the bolt.
3. Insert the pressure relief tool as shown in the figure.
4. Screw in the pressure relief tool clockwise until you can feel resistance. Continue screwing in the tool with somewhat more force – another 1 to 2 turns can be necessary to relieve the pressure.
5. Remove the tool after relieving the pressure. The gun will not work if the tool is not removed.
6. Charge and fire the gun blank to check that the pressure is released. Check also that the pressure gauge shows that there is no residual pressure in the gun.

**Adjusting the firing energy**

- Turn the adjusting screw clockwise with a hex key to increase the firing energy.
- Turn the screw anticlockwise to reduce the energy.

An increase in the firing energy reduces the number of shots per compression.

**HOW TO USE**

Put the safety on before loading and using the gun as a first precaution. The safety is placed on the right side of the trigger guard and the indicator is on the left side of the trigger guard. (S) = safety on, (F) = safety off and ready to fire.

1. Check that the arrow on the safety indicator points to (S).
2. Pull back the bolt until there is an audible click and it hooks up the trigger mechanism.
3. Put a pellet in the magazine with the tip forward.
4. Press the pellet in place in the magazine by moving the bolt with the bolt handle to close the magazine.

**FIG. 5****Bolt mechanism**

Watch out for pinch risk when moving the bolt and closing the magazine. Put pellets in and close the magazine with the trigger hand, as this reduces the risk of accidental firing.

**FIG. 6****MAINTENANCE****WARNING!**

**Check that there is nothing in the barrel.**

**Check that the air gun is not loaded or that the barrel is blocked by putting a cleaning rod all the way through the barrel. A pellet or some other obstruction can be anywhere in the barrel.**

**A cleaning rod can be used to remove a pellet or obstruction from the barrel. Never attempt to clear the barrel by firing the gun. This will only make the problem worse and can be dangerous.**

Modern air guns maintain their performance and remain problem-free if they are cleaned and lubricated correctly. Failure to do this will inevitably result in wear, reduced functionality and precision, and eventually breakdown. Incorrect lubrication can damage the gun and result in a risk of personal injury. If you learn to understand the following principles the air gun will work better and you will get more satisfaction from your shooting.

## LUBRICATION

Lubricate the sliding surfaces of the bolt at regular intervals with a few drops of synthetic oil with PTFE additive. Apply a thin layer of synthetic grease on bolt's O-ring. Do not use mineral oil based grease as this can damage O-rings.

## CLEANING

Clean and protect the outside metal parts with anticorrosion oil, but avoid letting the oil come in contact with the seals.

Clean and protect the barrel by first running a rag moistened with oil through the barrel and then wiping it with several dry rags through the barrel. Do not use a wire brush, this will damage the rifling in the barrel.

## STORAGE

Store the air gun in a dry and temperate place. Moisture and very high and very low temperatures should be avoided. Unload and put the safety on before putting the gun into storage.

## IMPORTANT:

**Always store the gun out of the reach of children and unauthorised persons.**

## TROUBLESHOOTING

### WARNING!

**Do not attempt to repair the gun yourself and never attempt to dismantle it to adjust the charged air to a higher pressure or adjust the valve locking. Parts can be ejected with considerable force if the gun is dismantled without being completely relieved of pressure.**

### *Problem: no shot fired – possible reasons*

1. The bolt is not closed. Move the bolt forward to its closed position.
2. The safety is on. Always check the position of the safety – never attempt to force the trigger. Some air guns have automatic safeties, some have manual.  
Action: Hold the gun in a safe direction and put the safety in open position (firing position).
3. Check on the pressure gauge that there is enough pressure.

### *Problem: shot fired accidentally – possible reasons*

Oversensitive trigger (trigger pressure set too low). This is very dangerous. The most common reason for this is that the gun owner has tried to "improve" the sensitivity of the trigger.

Action: Adjust to a higher trigger pressure.

### *Variations in the stock*

Small dry cracks can occur in the stock, depending on variations between manufacturing country and country of use. These can be considered to be a blemish and do not usually get bigger. All new air rifles have blemishes and no stock is perfect.

## SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG!

Luftgewehre können zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen und müssen daher mit größter Sorgfalt behandelt werden. Vor der Verwendung der Waffe die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.

- Das Gewehr darf nicht anders als in der Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet werden. Andernfalls kann es zu einem unerwarteten Verhalten des Gewehrs kommen, was Personen- oder Sachschäden zur Folge haben kann.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Das Luftgewehr ist für die Verwendung durch Erwachsene vorgesehen.
- Die Kugel mit der Abzugshand einsetzen, um die Gefahr eines versehentlichen Abfeuerns zu minimieren.
- Die Mündung unter keinen Umständen auf Menschen, Tiere, zerbrechliche Gegenstände oder andere Dinge, die beschädigt werden können, richten. Den Lauf der Waffe stets in eine sichere Richtung halten – den Lauf niemals auf Ihren Körper, auf andere Menschen, auf Tiere oder auf einen Gegenstand, der nicht beschossen werden soll, richten.
- Den Finger außerhalb des Abzugsbügels halten, bis Sie bereit zum Schießen sind. Jede Waffe muss gesichert sein, und der Finger des Schützen muss sich außerhalb des Abzugsbügels befinden, bis der Schütze bereit ist, die Waffe abzufeuern.
- Die Waffe nicht abstellen, wenn sie geladen ist – sie könnte umfallen und versehentlich abgefeuert werden.
- Es obliegt dem Käufer und Anwender des Gewehrs, alle geltenden Gesetze in Bezug auf den Besitz und die Verwendung des Luftgewehrs einzuhalten.
- Die Waffe niemals zerlegen oder verändern. Etwaige Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Weder Stahldraht oder Nägel anstelle von Luftgewehrpatronen verwenden. Keine minderwertigen Luftgewehrpatronen verwenden. Dadurch kann der Lauf beschädigt werden.
- Die Waffe nicht lagern, wenn sie unter Druck steht.
- Die Waffe ist stets als geladen zu betrachten und muss entsprechend behandelt werden. Eine Waffe immer erst laden, wenn Sie bereit zum Schießen sind. Niemals davon ausgehen, dass eine Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie aus dem Waffenschrank holen oder von einer anderen Person entgegennehmen – stets selbst kontrollieren, dass die Waffe nicht geladen ist.
- Die richtige Munition verwenden und Munition nie mehrmals verwenden. Nur neue Bleikugeln des richtigen Kalibers verwenden. Niemals Stahlkugeln oder Federbolzen verwenden und Munition nie erneut verwenden, auch nicht wenn diese neu aussieht.
- Waffen niemals im geladenen Zustand aufbewahren. Waffen sind ungeladen und gesichert (aktivierte Sicherheitssperre) und für Kinder und Unbefugte unzugänglich aufzubewahren.

### WARNUNG!

Explosionsgefahr – das Luftgewehr darf nur mit Druckluft betrieben werden. Es sind keine anderen Gase, z. B. Sauerstoff, zulässig, die zu Bränden oder Explosionen führen können – Gefahr von schweren Verletzungen bis hin zum Tod.




### WARNUNG!

Einen angeschlossenen Füllschlauch immer erst trennen, nachdem der Schlauch druckentlastet wurde. Wird ein unter Druck stehender Schlauch getrennt, besteht die Gefahr eines Peitschenhiebeeffekts und schwerer Verletzungen!

**WARNUNG!**

**Niemals Schmiermittel auf Petroleumbasis in den Druckluftbehälter gelangen lassen – es besteht die Gefahr einer Kompressionszündung und Explosion. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht das Risiko von schweren Verletzungen bis hin zum Tod.**

**SYMBOLS**

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

**TECHNISCHE DATEN**

Kaliber	4,5 mm (.177)
Gewicht	2,9 kg
Länge	1009,7 mm
Mündungsgeschwindigkeit	199 m/s

**BESCHREIBUNG**

1. Verschluss
2. Abzug
3. Abzugsbügel
4. Sicherheitsverriegelung
5. Lauf
6. Lufteinfüllkappe

**ABB. 1**

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Präzisionsluftgewehr, das nur von Erwachsenen verwendet werden darf. Präzisionsluftgewehre sind aufgrund ihrer Konstruktion eine besondere Klasse der schießpulverfreien Waffen. Ihr

Abzug kann sehr empfindlich sein und die Waffe schon bei sehr geringer Abzugskraft abfeuern. Aufgrund des empfindlichen Abzugsmechanismus kann die Waffe versehentliche Schüsse abfeuern, wenn sie fallen gelassen wird, wenn sie Stößen oder einem Rütteln ausgesetzt ist oder wenn mit der Waffe auf andere Weise unvorsichtig umgegangen wird. Zudem besitzen manche Luftgewehre keine Sicherheitssperre. Präzisionsluftwaffen sind nur für die Verwendung durch Erwachsene vorgesehen, die erfahren im Umgang mit Schusswaffen sind und die bestehenden Risiken verstehen. Luftgewehre sind kein Spielzeug. Ein unvorsichtiger Umgang oder eine falsche Benutzung können schwere Personenschäden bis hin zum Tod verursachen. Gefahr von Schussverletzungen und -schäden bis in 550 m Entfernung.

**NICHT EMPFOHLEN**

Wir raten davon ab, Federbolzen aus Stahl in gezogenen Läufen zu verwenden. Weiterhin raten wir davon ab, Kugeln aus Zink oder aus kunststoffbeschichtetem Stahl zu verwenden. Diese besitzen einen harten Kern, der zu einer direkten Penetration oder gefährlichen Abprallschüssen führen kann.

**BEDIENUNG****WARNUNG!**

**DARAUF ACHTEN, DASS DER LAUF DER WAFFE WÄHREND DER LADEBEWEGUNG STETS IN EINE SICHERE RICHTUNG ZEIGT.**

**BEFÜLLEN MIT LUFT****WARNUNG!**

**Den Druckluftbehälter nicht überlasten. Das Befüllen mit Luft auf einen zu hohen Druck kann die Waffe beschädigen und den Druckluftbehälter sprengen – Gefahr von schweren Verletzungen bis hin zum Tod.**

Dieses Luftgewehr ist für einen maximalen Ladedruck von 70 bis 135 bar konzipiert.

1. Kontrollieren, dass die Waffe ungeladen (leer) ist.
2. Die Anweisungen für das Befüllen mit einer Druckluftflasche bzw. mit einer Handpumpe sorgfältig lesen.
3. Den Schutz der Schnellkupplung entfernen.
4. Kontrollieren, dass die Waffe ungeladen (leer) ist.
5. Waffe sichern und darauf achten, dass der Lauf in eine sichere Richtung zeigt.
6. Ladebewegung ausführen (Kammer schließen).
7. Lufteinfüllkappe entfernen.
8. Sicherstellen, dass das Druckentlastungsventil geschlossen ist.
9. Den Luftschlauch mit Schnellkupplung (weiblich) an die Schnellkupplung (männlich) der Waffe anschließen.

#### ABB. 2

10. Beim Befüllen mit einer Handpumpe, so lange pumpen, bis das Manometer einen Wert zwischen 1000 und 2000 psi (69-138 bar) (je nach gewünschten Schießeigenschaften) anzeigt. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, das Druckentlastungsventil öffnen und den Schlauch trennen. Die Anleitung für die Handpumpe befolgen.

#### ABB. 3

11. Beim Befüllen mit einer Druckluftflasche, das Flaschenventil langsam öffnen und den Druck ansteigen lassen, bis das Manometer einen Wert zwischen 1000 und 2000 psi (69-138 bar) (je nach gewünschten Schießeigenschaften) anzeigt. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, das Druckentlastungsventil öffnen und den Schlauch trennen.
12. Nicht überlasten – der maximal zulässige Druck beträgt 138 bar.

#### WARNUNG!

**Druckluftflaschen können bei Temperaturen über 50 °C explodieren. Druckluftflaschen niemals Schlägen, Stößen, Feuer oder hohen Temperaturen aussetzen. Druckluftflaschen niemals bei Temperaturen über 50 °C aufbewahren.**

#### Überlastung

Eine Überlastung, also das Befüllen mit Luft auf einen Druck, der über dem empfohlenen Maximaldruck liegt, bewirkt keine Leistungssteigerung. Im Gegenteil: Die Waffe wird schlechter funktionieren und es kann sein, dass sich das Ventil nicht mehr öffnen lässt.

Bei einer Überlastung der Waffe sollten Sie versuchen, den Druck zu senken, indem Sie die Waffe mehrmals ohne Kugel im Lauf abfeuern, bis der Druck auf 138 bar oder weniger gesunken ist.

Wenn beim Abfeuern der Waffe keine Luft entweicht, kann dies daran liegen, dass sich das Ventil aufgrund des zu hohen Drucks nicht öffnet. In diesem Fall muss die Waffe manuell mit dem im Lieferumfang enthaltenen Druckentlastungswerkzeug druckentlastet werden, siehe Anleitung unten.

#### ABB. 4

1. Kontrollieren, dass die Waffe ungeladen und nicht schussbereit ist.
2. Die Waffe sichern, den Lauf in eine sichere Richtung halten und den Verschluss schließen.
3. Das Druckentlastungswerkzeug gemäß Abbildung einsetzen.
4. Das Druckentlastungswerkzeug im Uhrzeigersinn einschrauben, bis ein Widerstand zu spüren ist. Das Werkzeug mit etwas größerer Kraft weiter einschrauben – weitere 1 bis 2 Runden können erforderlich sein, damit die Waffe druckentlastet wird.

5. Nach beendeter Druckentlastung das Druckentlastungswerkzeug entfernen. Wird das Werkzeug nicht entfernt, kann die Waffe nicht ordnungsgemäß funktionieren.
6. Ladebewegung ausführen und einen Blindschuss abfeuern, um zu kontrollieren, ob die Waffe drucklos ist. Außerdem kontrollieren, dass das Manometer anzeigt, dass sich kein Restdruck in der Waffe befindet.

### Einstellen der Geschossenergie

- Die Einstellschraube mithilfe eines Inbusschlüssels im Uhrzeigersinn drehen, um die Geschossenergie zu erhöhen.
- Die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Geschossenergie zu reduzieren.

Bei erhöhter Geschossenergie verringert sich die Anzahl der Schüsse pro Luftladung.

### VERWENDUNG

Bevor die Waffe geladen und verwendet wird, muss sie stets als erstes gesichert werden. Der Hebel der Sicherheitsverriegelung befindet sich an der rechten Seite des Abzugsbügels, und der Indikator der Sicherheitsverriegelung befindet sich an der linken Seite des Abzugsbügels. (S) = gesichert, (F) = ungesichert und schussbereit.

1. Sicherstellen, dass der Pfeil des Sicherheitsverriegelungsindikators auf (S) zeigt.
2. Den Verschluss nach hinten ziehen, bis er hörbar im Abzugsmechanismus einrastet.
3. Eine Kugel mit der Spitze voran in die Kammer legen.
4. Die Kugel in der Kammer in Position drücken, indem der Verschluss mithilfe des Verschlussgriffs nach vorn geführt wird, sodass sich die Kammer schließt.

### ABB. 5

### Verschlussmechanismus

Achtung: Beim Vorwärtsschieben des Verschlusses und Schließen der Kammer besteht Quetschgefahr. Zum Einlegen der Kugeln und zum Schließen der Kammer die Abzugshand verwenden, da hierdurch die Gefahr eines versehentlichen Abfeuerns verringert wird.

### ABB. 6

### PFLEGE

#### WARNUNG!

**Sicherstellen, dass sich keine Objekte im Lauf der Waffe befinden.**

**Kontrollieren, dass das Luftgewehr nicht geladen und der Lauf nicht blockiert ist, indem Sie einen Reinigungsstab durch den gesamten Lauf führen. Kugeln oder andere Hindernisse können sich überall im Lauf befinden.**

**Der Reinigungsstab kann auch verwendet werden, um die Kugel oder das Hindernis aus dem Lauf zu entfernen. Niemals versuchen, den Lauf durch Abfeuern der Waffe zu reinigen. Dies macht das Problem nur schlimmer und kann sehr gefährlich sein.**

Moderne Luftgewehre bewahren ihre Leistung und bleiben problemfrei, wenn sie korrekt gereinigt und geschmiert werden. Wird dies vernachlässigt, führt dies unweigerlich zu Verschleißerscheinungen, verminderter Funktion und Präzision und schließlich zum Defekt. Eine fehlerhafte Schmierung kann das Luftgewehr beschädigen und zu Verletzungen führen. Wenn Sie die nachfolgenden Grundsätze verstehen und beachten, wird das Luftgewehr besser funktionieren und Ihnen mehr Freude bereiten.

## SCHMIERUNG

Die Gleitflächen des Verschlusses zum Verschlussgehäuse hin regelmäßig mit einigen Tropfen Synthetiköl mit PTFE-Zusatz schmieren. Eine dünne Schicht synthetisches Fett auf den O-Ring des Verschlusses auftragen. Kein Schmiermittel auf Mineralölbasis verwenden, da dies die O-Ringe beschädigen kann.

## REINIGUNG

Die Außenseite der Metallteile mit Rostschutzöl reinigen und schützen; dabei darf das Öl nicht mit den Dichtungen in Kontakt kommen.

Den Lauf reinigen und schützen, indem zunächst ein mit Öl befeuchtetes Tuch durch den Lauf geführt wird; anschließend trocknen, indem mehrere trockene Tücher durch den Lauf geführt werden. Keine Stahlbürste verwenden, da diese den Zug des Laufs beschädigen kann.

## AUFBEWAHRUNG

Das Luftgewehr ist trocken und temperiert zu lagern. Feuchtigkeit sowie sehr hohe oder sehr niedrige Temperaturen sind zu vermeiden. Die Waffe vor dem Aufbewahren leeren, druckentlasten und sichern.

### WICHTIG!

**Waffen müssen stets für Kinder und Unbefugte unzugänglich aufbewahrt werden.**

## FEHLERSUCHE

### WARNUNG!

**Keinesfalls versuchen, die Waffe selbst zu reparieren, und niemals versuchen, die Waffe zu zerlegen, um die Befüllung auf einen zu hohen Luftdruck zu korrigieren oder eine Ventilsperre zu beheben. Teile können mit großer Kraft weggeschleudert werden, wenn die Waffe zerlegt wird, ohne zuvor vollständig druckentlastet worden zu sein.**

### **Problem: Es wird kein Schuss abgegeben – mögliche Ursachen**

1. Der Verschluss ist nicht geschlossen. Den Verschluss nach vorn in die geschlossene Position führen und arretieren.
2. Die Waffe ist gesichert (Sicherheitsverriegelung aktiv). Stets die Position der Sicherheitsverriegelung prüfen – niemals den Abzug mit Gewalt betätigen. Manche Luftgewehre haben eine automatische Sicherheitsverriegelung, bei anderen wiederum ist diese manuell. Maßnahme: Die Waffe in eine sichere Richtung halten und die Sicherheitsverriegelung in die geöffnete Position bringen (Schießposition).
3. Prüfen, ob auf dem Manometer ein ausreichender Betriebsdruck angezeigt wird.

### **Problem: versehentliches Abfeuern eines Schusses – mögliche Ursachen**

Überempfindlicher Abzug (zu niedrige Abzugskraft eingestellt). Dies ist sehr gefährlich. Die häufigste Ursache für diesen Fehler ist, dass der Waffenbesitzer versucht hat, die Empfindlichkeit des Abzugs zu „verbessern“. Maßnahme: Höhere Abzugskraft einstellen.

### **Abweichende Schaftoptik**

Je nach Unterschieden zwischen Herstellungsland und Anwendungsland können kleine Trockenrisse im Schaft auftreten. Diese sind als Schönheitsfehler anzusehen und werden in der Regel nicht größer. Alle neuen Luftgewehre haben ihre Schönheitsfehler und kein Schaft ist perfekt.

## TURVALLISUUSOHJEET

### VAROITUS!

Ilma-aseet voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman, joten niitä on käsiteltävä erittäin varovaisesti. Lue käyttöohje huolellisesti ennen aseiden käyttöä.

- Älä koskaan käsittele kivääriä muulla kuin ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä voi aiheuttaa kiväärin odottamattoman käyttäytymisen, joka voi johtaa henkilövahinkoihin tai omaisuusvahinkoihin.
- Tämä ei ole lelu. Ilmakivääri on tarkoitettu aikuisten käyttöön.
- Lataa luoti liipaisinkädellä vähentääksesi vahingossa laukeamisen riskiä.
- Älä koskaan suuntaa piippua ihmisiä, eläimiä, hauraita esineitä tai mitään muuta kohti, joka voi vahingoittua. Pidä aseesi piippu aina suunnattuna turvalliseen suuntaan – älä koskaan suuntaa piippua kehosi osaan, muihin ihmisiin, eläimiin tai esineisiin, joita et aio ampu.
- Pidä sormi liipaisinkaaren ulkopuolella, kunnes olet valmis ampumaan. Jokaisen aseiden on oltava varmistettu ja ampujan sormen on oltava liipaisinkaaren ulkopuolella siihen asti, kunnes ampuja on valmis ampumaan aseella.
- Älä koskaan laske ladattua kivääriä käsistäsi - se voi pudota ja lauetta vahingossa.
- Kiväärin ostaja ja käyttäjä on velvollinen noudattamaan kaikkia ilmakiväärin omistusta ja käyttöä koskevia lakeja.
- Älä koskaan pura tai muuta asetta. Korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä käytä teräslankaa tai nauvoja ilmakivääriluotien sijasta. Älä käytä huonolaatuisia ilmakivääriluoteja. Ne voivat vahingoittaa rihloja.
- Älä säilytä asetta paineistettuna.
- Aseet on aina katsottava ladatuksi ja niitä on käsiteltävä sen mukaisesti. Älä koskaan

lataa asetta ennen kuin olet valmis ampumaan. Älä koskaan oletta, että ase on tyhjä, kun otat sen pois asekaapista tai saat sen toiselta henkilöltä - tarkista aina itse, ettei ase ole ladattu.

- Käytä oikeita ammuksia äläkä koskaan käytä ammuksia uudelleen. Käytä vain uusia, oikean kaliiperin lyijykuulia. Älä koskaan käytä teräsluoteja tai -nuolia äläkä koskaan käytä ammuksia uudelleen, vaikka ne näyttäisivätkin uusilta.
- Älä koskaan säilytä asetta ladattuna. Aseet on säilytettävä tyhjennettynä ja varmistettuna (turvasalpa lukittuna) ja lasten ja muiden asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.

### VAROITUS!

Räjähdyksenvaara – ilma-asetta saa käyttää ainoastaan paineilmalla. Muita kaasuja, kuten happea, jotka voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten, ei saa käyttää – vakavan loukkaantumisen tai kuoleman vaara.



### VAROITUS!

Älä koskaan irrota paineilmaletkua ilman, että olet ensin päästänyt sen paineen. Paineen alaisena irtoava letku voi aiheuttaa piiskaniskuvaikutuksen ja vakavan loukkaantumisen.

### VAROITUS!

Älä koskaan päästä öljypohjaisia voiteluaineita ilmasäiliöön - puristussyttymis- ja räjähdysvaara. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja/tai kuoleman.

### SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.



Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Kaliiperi	4,5 mm (.177)
Paino	2,9 kg
Pituus	1009,7 mm
Lähtönopeus	199 m/s

## KUVAUS

1. Päätykappale
2. Liipaisin
3. Liipaisinkaari
4. Varmistin
5. Piippu
6. Ilman latauskansi

### KUVA 1

Tuote on tarkkuusilma-ase, joka on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön. Tarkkuusilma-aseet ovat lähtökohtaisesti ruudittomien aseiden erityisluokka. Niissä voi olla erittäin herkäät liipaisimet, jotka laukaisevat aseenn hyvin pienellä liipaisinpaineella. Herkkä liipaisinmekanismi tarkoittaa, että ase voi lauetta, jos se pudotetaan tai jos se altistuu iskuille, ravistukselle tai muulle huolimattomalle käsittelylle. Joistakin ilma-aseista puuttuu myös varmistin. Tarkkuusilma-aseet on tarkoitettu vain aikuisille käyttäjille, jotka tuntevat ampumaseet ja ymmärtävät niihin liittyvät riskit. Ilma-aseet eivät ole leluja. Huolimaton käsittely tai väärä käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Ampumahaavojen riski 550 metrin etäisyydelle asti.

## EI SUOSITELLA

Emme suosittele teräskuulien käyttöä rihlatuissa piipussa. Emme myöskään suosittele sinkillä tai muovilla päällystettyjen teräskuulien käyttöä. Näissä on kovat ytimit, jotka voivat aiheuttaa suoran läpäisyn tai vaarallisia kimmokkeita.

## KÄYTTÖ

### VAROITUS!

**VARMISTA, ETTÄ ASEEN PIIPPU OSOITTA AINA TURVALLISEEN SUUNTAAN, KUN LATAUSLIKE TEHDÄÄN.**

### ILMAN LATAAMINEN

#### VAROITUS!

**Älä yllataa paineilmasäiliötä. Lataaminen liian korkealla paineella voi vahingoittaa asetta ja aiheuttaa paineilmasäiliön räjähtämisen - vakavan loukkaantumisen tai kuoleman vaara.**

Tämä ilma-ase on suunniteltu 70–135 baarin enimmäislatauspaineille.

1. Tarkista, että ase on tyhjä.
2. Lue huolellisesti ohjeet täyttämisestä ilmapullostta ja käsikäyttöisellä pumpulla.
3. Irrota pikaliittimen suoju.
4. Tarkista, että ase on tyhjä.
5. Varmista ase ja varmista, että piippu osoittaa turvalliseen suuntaan.
6. Tee latausliike (sulje kammio)
7. Poista ilman latauskorkki.
8. Varmista, että tyhjennysventtiili on kiinni.
9. Liitä ilmaletku, jossa on pikaliitin (naaras), aseenn pikaliittimeen (uros).

### KUVA 2

10. Kun lataat käsikäyttöisellä pumpulla, pumpppaa, kunnes mittari näyttää 69–138 baaria (1000-2000 psi), riippuen halutuista ampumaominaisuuksista. Kun haluttu paine on saavutettu, avaa tyhjennysventtiili ja irrota letku. Noudata käsipumpun käyttöohjeita.

### KUVA 3

11. Kun lataat ilmapullostta, avaa pullon venttiiliä, kunnes mittari näyttää 69–138 baaria (1000-2000 psi), riippuen halutuista ampumaominaisuuksista. Kun haluttu paine on saavutettu, avaa tyhjennysventtiili ja irrota letku.
12. Älä täytä liikaa – suurin sallittu paine on 138 bar.

**VAROITUS!**

**Paineilmapulot voivat räjähtää yli 50 °C:n lämpötilassa. Ilmapulot eivät saa altistua iskuille, iskuille, tulipalolle tai korkeille lämpötiloille. Älä koskaan säilytä ilmapulloja yli 50 °C:n lämpötilassa.**

**Ylitäyttö**

Ylilataus, eli ilman lataaminen suositeltua enimmäispaineita korkeampaan paineeseen, ei paranna suorituskykyä. Päinvastoin, ase toimii tehottomammin ja venttiili voi lukkiutua.

Jos ase on yliladattu, yritä vähentää painetta toistuvilla laukaisuilla ilman luotia piipussa, kunnes paine on laskenut 138 baariin tai alemmas.

Jos ase ei päästä ilmaa laukaistessa, syynä voi olla se, että liiallinen paine on tukkinut venttiilin. Tällaisissa tapauksissa ase on tyhjennettävä manuaalisesti mukana toimitetulla paineenpoistotyökalulla, ks. alla olevat ohjeet.

**KUVA 4**

1. Varmista, että ase on tyhjä ja että se ei ole ampumavalmis.
2. Varmista ase, pidä piippu turvalliseen suuntaan ja sulje päätykappale.
3. Aseta paineenpoistotyökalu paikoilleen kuvan mukaisesti.
4. Kierä paineenpoistotyökalua sisään myötöpäivään, kunnes tuntuu vastusta. Jatka työkalun ruuvaamista sisään hieman suuremmalla voimalla – aseenn tyhjentäminen voi vaatia vielä 1–2 kierrosta.
5. Poista paineenpoistotyökalu, kun paineenalennus on valmis. Jos työkalu jätetään kiinni aseeseen, ase ei toimi normaalisti.
6. Tee latausliike ja laukaise ase tyhjänä tarkistaaksesi, että ase on paineeton. Tarkista myös, että painemittari osoittaa, ettei aseessa ole jäännöspainetta.

**Ampumaenergian säätö**

- Käännä säätöruuvia myötöpäivään kuusiokoloavaimella ampumaenergian lisäämiseksi.

- Käännä säätöruuvia vastapäivään ampumaenergian pienentämiseksi.

Kun ampumaenergia kasvaa, laukaisujen määrä ilmalatausta kohti vähenee.

**KÄYTTÖ**

Ennen lataamista ja käyttöä ase on aina ensin varmistettava. Varmistimen vipu sijaitsee liipaisinkaaren oikealla puolella ja varmistimen ilmaisin liipaisinkaaren vasemmalla puolella. (S) = varmistettu, (F) = varmistamaton ja ampumavalmis.

1. Tarkista, että varmistimen ilmaisin osoittaa kohti (S).
2. Vedä päätykappaletta taaksepäin, kunnes se tarttuu liipaisinmekanismiin kuuluvalla naksahduksella.
3. Aseta luoti kammioon siten, että sen kärki osoittaa eteenpäin.
4. Työnnä luoti kammioon siirtämällä päätykappaletta eteenpäin päätykappaleen kahvalta niin, että kammio sulkeutuu.

**KUVA 5*****Päätykappaleen mekanismi***

Kiinnitä huomiota puristumisvaaraan, kun viet päätykappaleen eteenpäin ja suljet kammion. Aseta luodit ja sulje kammio liipaisinkädellä, sillä se vähentää vahinkolaukausten riskiä.

**KUVA 6****HUOLTO****VAROITUS!**

**Tarkista, ettei aseenn piipussa ole mitään.**

**Tarkista, että ilma-ase ei ole ladattu tai että piippu ei ole tukossa, viemällä puhdistuspuikko piipun läpi. Luoti tai muu este voi olla missä tahansa piipussa.**

**Puhdistuspuikkoa voidaan käyttää myös luodin tai esteenn poistamiseen piipusta. Älä koskaan yritä puhdistaa piippua ampumalla aseella. Se vain pahentaa ongelmaa ja voi olla vaarallista.**

Nykyaikaiset ilma-aseet säilyttävät suorituskykynsä ja pysyvät häiriöttöminä, jos ne puhdistetaan ja voidellaan asianmukaisesti. Jos tämä laiminlyödään, seurauksena on väistämätöntä kulumista, toiminnan ja tarkkuuden heikkenemistä ja lopulta rikkoutumista. Virheellinen voitelu voi vahingoittaa asetta ja/tai aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran. Jos opit ymmärtämään alla olevat periaatteet, ilma-aseesi toimii paremmin ja saat enemmän iloa ampumisesta.

## VOITELU

Voitele säännöllisesti päätykappaleen liukupinnat laatikkoa kohti muutamalla pisaralla synteettistä öljyä, jossa on PTFE-lisäainetta. Levitä ohut kerros synteettistä rasvaa päätykappaleen O-renkaaseen. Älä käytä mineraaliöljypohjaisia voiteluaineita, sillä ne voivat vahingoittaa O-renkaita.

## PUHDISTUS

Puhdista ja suojaa metalliosat korroosionestoöljyllä, mutta vältä öljyn joutumista kosketuksiin tiivisteiden kanssa.

Puhdista ja suojaa piippu työntämällä ensin öljyllä kostutettu liina piipun läpi ja pyyhi se sitten uudelleen työntämällä useita kuivia liinoja piipun läpi. Älä käytä teräsharjaa, sillä se vahingoittaa rihlausta.

## SÄILYTYS

Ilma-aseet on säilytettävä kuivassa ja lämpimässä paikassa. Kosteutta ja erittäin korkeita sekä erittäin alhaisia lämpötiloja on vältettävä. Tyhjänsä, päästä paine ja varmista ase ennen varastointia.

## TÄRKEÄÄ!

**Aseet on aina säilytettävä lasten ja muiden asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.**

## VIANETSINTÄ

### VAROITUS!

**Älä yritä korjata asetta itse äläkä koskaan yritä purkaa asetta ylipaineen korjaamiseksi tai venttiiliin lukkiutumisen korjaamiseksi. Osat voivat sinkoutua ulos suurella voimalla, jos ase puretaan ilman täyttä paineenpoistoa.**

### *Ongelma: laukaus ei lähde – mahdolliset syyt*

1. Päätykappale ei ole suljettu. Vie päätykappale eteenpäin ja lukitse se suljettuun asentoon.
2. Ase on varmistettu (varmistin lukittu). Tarkista aina varmistimen asento - älä koskaan yritä painaa liipaisinta väkisin. Joissakin ilmakivääreissä on automaattiset varmistimet, joissakin manuaaliset. Toimenpide: Pidä asetta turvallisessa suunnassa ja aseta varmistin avoimeen asentoon (ampuma-asentoon).
3. Tarkista painemittarista, että käyttöpaine on riittävä.

### *Ongelma: ase laukeaa tahattomasti – mahdolliset syyt*

Liian herkkä liipaisin (liipaisinpaine asetettu liian alhaiseksi). Tämä on hyvin vaarallista. Yleisin syy tähän on se, että aseiden omistaja on yrittänyt "parantaa" liipaisimen herkkyyttä.

Toimenpide: Aseta suurempi liipaisinpaine.

### *Tukin ulkonäön vaihtelut*

Tukissa voi esiintyä pieniä kuivumishalkeamia, jotka riippuvat valmistusmaan ja käyttömaan välisistä vaihteluista. Näitä pidetään kauneusvirheinä, ja ne kasvavat harvoin suuremmiksi. Kaikissa uusissa ilmakivääreissä on puutteensa, eikä mikään tukki ole täydellinen.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ATTENTION !

Les carabines à air comprimé peuvent causer des blessures corporelles graves voire la mort et doivent dès lors être manipulées avec grande prudence. Veuillez lire l'intégralité du mode d'emploi avant utilisation de la carabine.

- Ne manipulez jamais l'arme autrement que ce qui est indiqué dans le présent mode d'emploi. Cela pourrait en effet entraîner un comportement inattendu de l'arme et donc des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Ce n'est pas un jouet. La carabine à air comprimé est destinée aux adultes.
- Insérez la cartouche avec la main de la détente pour réduire le risque de tir accidentel.
- Ne jamais braquer le canon vers des personnes, des animaux, des objets fragiles ou quoi que ce soit d'autre qui pourrait être endommagé. Braquez toujours le canon de la carabine dans une direction sûre. Ne jamais braquer le canon vers une partie de votre corps, d'autres personnes, des animaux ou un objet sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Gardez votre doigt hors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt(e) à tirer. Chaque arme doit être sécurisée et le doigt du tireur doit être sorti du pontet jusqu'au moment où le tireur est prêt à tirer.
- Ne jamais poser l'arme chargée. Elle pourrait tomber et tirer accidentellement.
- La personne qui achète et utilise l'arme est tenue de se conformer à toutes les lois en vigueur concernant la détention et l'utilisation d'armes à air comprimé.
- Ne jamais démonter ou modifier l'arme. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par un technicien qualifié.

- N'utilisez pas de fil de fer ou de clous à la place de balles. N'utilisez pas de balles de mauvaise qualité. Ils risqueraient d'endommager l'alésage.
- Ne pas stocker l'arme sous pression.
- Les armes doivent toujours être considérées comme chargées et être manipulées en conséquence. Ne jamais charger une arme avant d'être prêt à tirer. Ne jamais présumer qu'une arme n'est pas chargée lorsque vous la sortez de l'armoire ou la recevez d'une autre personne. Vérifiez toujours par vous-même que l'arme n'est pas chargée.
- Utilisez les munitions appropriées. Ne jamais les réutiliser. Utilisez exclusivement de nouvelles cartouches en plomb du calibre adéquat. Ne jamais utiliser de cartouches ou de flèches en acier. Ne jamais réutiliser les munitions, même si elles ont l'air neuves.
- Ne jamais ranger une arme chargée. L'arme doit être rangée non chargée et sécurisée (verrou de sûreté engagé) et hors de la portée des enfants et de toute autre personne non autorisée.

### ATTENTION !

Risque d'explosion. La carabine ne peut être alimentée qu'avec de l'air comprimé. Aucun autre gaz, comme l'oxygène, susceptible de provoquer un incendie ou une explosion ne peut être utilisé. Risque de blessures corporelles graves ou danger de mort.




### ATTENTION !

Ne jamais débrancher le tuyau de charge d'air comprimé sans le dépressuriser au préalable. Un tuyau débranché sous pression peut causer un coup de fouet et des blessures corporelles graves.

**ATTENTION !**

**Ne jamais laisser un lubrifiant à base de pétrole pénétrer dans le réservoir d'air comprimé. Risque d'inflammation par compression et d'explosion. Le non-respect de toutes les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves et/ou des accidents mortels.**

**PICTOGRAMMES**

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Calibre	4,5 mm (0,177)
Poids	2,9 kg
Longueur	1009,7 mm
Vitesse de sortie	199 m/s

**DESCRIPTION**

1. Culasse
2. Gâchette
3. Pontet
4. Verrou de sûreté
5. Canon
6. Bouchon de charge d'air

**FIG. 1**

Le produit est un fusil de précision destiné à un usage réservé aux adultes. De par leur fabrication, les fusils de précision constituent

une classe spéciale d'armes exemptes de poudre. Leur détente peut être très sensible et l'arme peut tirer à une force de détente de la détente très faible. Le mécanisme de détente sensible induit un tir accidentel de l'arme si elle tombe ou est soumise à un choc, des secousses ou toute autre manipulation négligente. En outre, certaines carabines à air comprimé ne disposent pas de verrou de sûreté. Les fusils de précision sont exclusivement réservés à des utilisateurs adultes qui maîtrisent parfaitement les armes à feu et comprennent les risques y afférents. Une carabine à air comprimé n'est pas un jouet. Toute manipulation négligente ou utilisation incorrecte peut causer des blessures corporelles graves voire la mort. Risque de blessures par balle jusqu'à 550 mètres.

**NON RECOMMANDÉ**

Nous déconseillons l'utilisation de flèches en acier dans les canons rayés. Nous déconseillons également l'utilisation de cartouches en zinc ou en acier plastifié. Elles ont en effet un noyau dur qui peut provoquer une pénétration directe ou des ricochets dangereux.

**UTILISATION****ATTENTION !**

**VEILLEZ TOUJOURS À BRAQUER LE CANON DU FUSIL DANS UNE DIRECTION SÛRE LORS DU MOUVEMENT DE CHARGE.**

**CHARGE EN AIR COMPRIMÉ****ATTENTION !**

**Ne pas surcharger le réservoir d'air comprimé. Une charge en air comprimé trop élevée peut endommager l'arme et provoquer l'éclatement du réservoir d'air comprimé. Risque de blessures corporelles graves ou danger de mort.**

Cette carabine à air comprimé est conçue pour une pression de charge maximale de 70 à 135 bars.

1. Vérifiez si l'arme n'est pas chargée.

2. Veuillez lire attentivement les instructions de remplissage de la bouteille d'air comprimé ou de la pompe manuelle.
3. Retirez la protection du raccord rapide.
4. Vérifiez si l'arme n'est pas chargée.
5. Sécurisez l'arme et veillez à braquer le canon dans une direction sûre.
6. Effectuez le mouvement de charge (fermez la chambre).
7. Retirez le capuchon de charge d'air comprimé.
8. Vérifiez si la soupape de décompression est fermée.
9. Branchez le tuyau d'air avec le raccord rapide (femelle) au raccord rapide du fusil (mâle).

#### FIG. 2

10. À l'utilisation d'une pompe manuelle, pompez jusqu'à ce que le manomètre indique entre 1 000 et 2 000 psi (69–138 bars), en fonction des caractéristiques de tir souhaitées. Une fois la pression souhaitée atteinte, ouvrez la soupape de décompression et débranchez le tuyau. Pour la pompe manuelle, suivez les instructions.

#### FIG. 3

11. À l'utilisation d'une bouteille d'air comprimé, ouvrez lentement la vanne de la bouteille et laissez la pression monter jusqu'à ce que le manomètre indique entre 1 000 et 2 000 psi (69–138 bars), en fonction des caractéristiques de tir souhaitées. Une fois la pression souhaitée atteinte, ouvrez la soupape de décompression et débranchez le tuyau.
12. Ne pas surcharger. La pression maximale autorisée est de 138 bars.

#### ATTENTION !

**Les bouteilles d'air comprimé peuvent éclater à des températures supérieures à 50 °C. Les bouteilles d'air comprimé ne peuvent être soumises à un choc, un impact, une flamme nue ou une température élevée. Ne jamais stocker les bouteilles d'air comprimé à des températures supérieures à 50 °C.**

### Surcharge

Une surcharge, c'est-à-dire une charge d'air comprimé à une pression supérieure à la pression maximale recommandée, n'offre pas de meilleures performances. Au contraire, l'arme fonctionnera moins bien et la soupape peut se verrouiller.

Si l'arme est surchargée, tentez d'abaisser la pression en tirant à plusieurs reprises sans cartouche dans le canon, jusqu'à ce que la pression baisse à 138 bars ou moins.

Si l'arme ne libère pas d'air lors du tir, cela peut être dû au fait que la soupape s'est verrouillée sous une pression trop élevée. Le cas échéant, l'arme doit être dépressurisée manuellement à l'aide de l'outil de décompression fourni, voir les instructions ci-dessous.

#### FIG. 4

1. Vérifiez que l'arme est déchargée et qu'elle n'est pas prête à tirer.
2. Sécurisez l'arme, braquez le canon dans une direction sûre et fermez la culasse.
3. Insérez l'outil de décompression comme illustré.
4. Vissez l'outil de décompression dans le sens horaire jusqu'à ce qu'une résistance commence à se faire sentir. Continuez à visser l'outil avec une force légèrement plus importante. Un à deux tours supplémentaires peuvent être nécessaires pour dépressuriser l'arme.
5. Retirez l'outil de décompression une fois l'opération terminée. Si l'outil est laissé, l'arme ne fonctionnera pas normalement.
6. Effectuez un mouvement de charge et tirez à l'aveugle pour vérifier si l'arme est bien dépressurisée. Vérifiez également si le manomètre indique qu'il n'y a plus de pression dans l'arme.

## Réglage de l'énergie de tir

- Tournez la vis de réglage dans le sens horaire avec une clé Allen pour augmenter l'énergie de tir.
- Tournez la vis de réglage dans le sens antihoraire pour réduire l'énergie de tir.

En cas d'augmentation de l'énergie de tir, le nombre de tirs par charge diminue.

## UTILISATION

Avant la charge et l'utilisation, il convient, dans un premier temps, de toujours sécuriser l'arme. Le levier du verrou de sûreté se trouve sur le côté droit du pontet et l'indicateur du verrou de sûreté, sur le côté gauche. (S) = sécurisé, (F) = non sécurisé et prêt à tirer.

1. Vérifiez si la flèche de l'indicateur du verrou de sûreté pointe vers (S).
2. Tirez la culasse vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'engage dans le mécanisme de détente en un clic audible.
3. Glissez une cartouche dans la chambre, pointe en premier.
4. Enfoncez la cartouche dans la chambre en faisant avancer la culasse avec la poignée afin de fermer la chambre.

FIG. 5

## MÉCANISME DE CULASSE

Il convient d'être vigilant au risque de pincement lors de la progression de la culasse et de la fermeture de la chambre. Insérez les cartouches et fermez la chambre avec la main de la détente, car cela réduit le risque de tir accidentel.

FIG. 6

## ENTRETIEN

### ATTENTION !

**Vérifiez si le canon de l'arme est vide.**

**Vérifiez si la carabine à air comprimé n'est pas chargée ou si le canon est bloqué en**

**introduisant une baguette de nettoyage tout le long du canon. Une cartouche ou tout autre chose peut se trouver quelque part dans le canon.**

**La baguette de nettoyage peut également être utilisée pour retirer la cartouche ou autre du canon. Ne tentez jamais de dégager le canon en tirant avec l'arme. Cela ne peut qu'aggraver le problème et cela peut être dangereux.**

Une carabine à air comprimé moderne conserve ses performances et peut s'utiliser sans problème si elle est correctement nettoyée et lubrifiée. Dans le cas contraire, cela entraînera inévitablement une usure, un fonctionnement et une précision moindres, et petit à petit une panne. Une lubrification inappropriée peut endommager la carabine à air comprimé et induire un risque de blessures corporelles. Si vous apprenez les principes ci-dessous, la carabine à air comprimé fonctionnera bien mieux et vous en tirerez bien plus de plaisir.

## LUBRIFICATION

Lubrifiez régulièrement les surfaces de glissement de la culasse sur la boîte à l'aide de quelques gouttes d'huile synthétique contenant un additif PTFE. Appliquez une fine couche de graisse synthétique sur le joint torique de la culasse. Ne pas utiliser de lubrifiants à base d'huile minérale. Ils pourraient endommager les joints toriques.

## NETTOYAGE

Nettoyez et protégez les pièces métalliques à l'extérieur avec de l'huile antirouille, mais évitez tout contact entre l'huile et les joints.

Nettoyez et protégez le canon en passant tout d'abord un chiffon imbibé d'huile à travers le canon puis essuyez-le en y passant plusieurs chiffons secs. Ne pas utiliser de brosse métallique. Cela endommagerait le rainurage du canon.

## RANGEMENT

La carabine à air comprimé doit être entreposée dans un endroit sec et tempéré. L'humidité et les températures très élevées et très basses doivent être évitées. Déchargez, dépressurisez et sécurisez l'arme avant de la ranger.

### IMPORTANT !

**L'arme doit toujours être tenue hors de portée des enfants et de toute autre personne non autorisée.**

## DÉPANNAGE

### ATTENTION !

**Ne pas tenter de réparer l'arme soi-même et ne jamais tenter de démonter l'arme pour corriger la charge d'air à une pression excessive ou pour déverrouiller la soupape. Des pièces peuvent être projetées avec violence si l'arme est démontée sans être complètement dépressurisée.**

### *Problème : ne tire pas – causes possibles*

1. La culasse n'est pas fermée. Glissez la culasse vers l'avant et verrouillez-la en position fermée.
2. L'arme est sécurisée (verrou de sûreté engagé). Vérifiez toujours la position du verrou de sûreté. Ne jamais tenter de forcer la détente. Certaines armes à air comprimé sont équipées d'un verrou de sûreté automatique tandis que d'autres ont un verrou de sûreté manuel. Solution : Braquez l'arme dans une direction sûre et réglez le verrou de sûreté en position ouverte (position de tir).
3. Vérifiez sur le manomètre si la pression d'entraînement est suffisante.

### *Problème : tir involontairement – causes possibles*

Détente ultrasensible (force de détente réglée trop faible). C'est très dangereux. La cause la plus fréquente de cette erreur est la tentative du propriétaire de l'arme d'« améliorer » la sensibilité de la détente.

Solution : Réglez une force de détente plus élevée.

### *Variations d'aspect de la crosse*

De petites fissures sèches peuvent apparaître sur la crosse, en fonction des variations entre le pays de fabrication et le pays d'utilisation. Elles sont considérées comme des imperfections esthétiques et s'agrandissent rarement, en général. Toutes les nouvelles carabines à air comprimé ont leurs imperfections esthétiques et aucune crosse n'est parfaite.

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

### WAARSCHUWING!

Luchtwapens kunnen ernstig persoonlijk letsel of de dood veroorzaken en moeten daarom met grote zorg worden behandeld. Lees de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het wapen gebruikt.

- Hanteer het geweer nooit op een andere manier dan aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Dit kan ertoe leiden dat het geweer onverwachte dingen doet, wat kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
- Dit is geen speelgoed. Het luchtgeweer is bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Laad de kogel met de trekkerhand om het risico van onbedoeld afvuren te verkleinen.
- Richt de loop niet op personen, dieren, breekbare voorwerpen of iets anders dat beschadigd kan raken. Houd de loop van het wapen altijd in een veilige richting – richt de loop nooit op een deel van uw lichaam, op andere mensen, op dieren of op een object waarop u niet van plan bent te schieten.
- Houd uw vinger buiten de trekkerbescherming totdat u klaar bent om te schieten. Elk wapen moet worden gezeurd en de vinger van de schutter moet buiten de trekkerbescherming blijven tot het moment dat de schutter klaar is om het wapen af te vuren.
- Zet het geweer nooit ergens neer terwijl het geladen is; het kan vallen en per ongeluk worden afgeschoten.
- De koper en gebruiker van het geweer is verplicht zich te houden aan alle toepasselijke wetgeving met betrekking tot het eigendom en gebruik van het luchtgeweer.
- Demonteer of wijzig het wapen nooit. Eventuele reparaties mogen alleen

worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici.

- Gebruik geen staaldraad of spijkers in plaats van luchtgeweerkogels. Gebruik geen luchtgeweerkogels van slechte kwaliteit. Hierdoor kan de loop beschadigd raken.
- Bewaar het wapen niet gespannen.
- Wapens moeten altijd als geladen worden geacht en als zodanig worden gehanteerd. Laad nooit een wapen voordat u klaar bent om te vuren. Ga er nooit vanuit dat een wapen is ontladen als u het uit de wapenkast haalt of van iemand anders ontvangt – controleer altijd zelf of het wapen niet geladen is.
- Gebruik de juiste munitie en hergebruik munitie nooit. Gebruik alleen nieuwe loden kogels van het juiste kaliber. Gebruik nooit stalen kogels of pijlen en hergebruik munitie nooit, ook niet als deze er als nieuw uitziet.
- Bewaar nooit een geladen wapen. Wapens moeten ontladen en gezeurd (veiligheidspal vergrendeld) en ontoegankelijk voor kinderen en andere onbevoegden worden opgeslagen.

### WAARSCHUWING!

Explosiegevaar – het luchtwapen mag alleen met perslucht worden gebruikt. Er mogen geen andere gassen, zoals zuurstof, worden gebruikt die brand of explosie kunnen veroorzaken – gevaar voor ernstig persoonlijk letsel of overlijden.


### WAARSCHUWING!

Koppel de luchtvuulslang nooit los zonder deze eerst drukloos te maken. Een slang die onder druk wordt losgekoppeld, kan een whiplash-effect geven en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

**WAARSCHUWING!**

**Laat nooit op petroleum gebaseerde smeermiddelen in de perslucht tank komen – risico op compressieontsteking en explosie. Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt bestaat er gevaar voor ernstig persoonlijk letsel en/of overlijden.**

**SYMBOLEN**

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Kaliber	4,5 mm (.177)
Gewicht	2,9 kg
Lengte	1009,7 mm
Mondingssnelheid	199 m/s

**BESCHRIJVING**

1. Sluitstuk
2. Trekker
3. Trekkerbescherming
4. Veiligheidspal
5. Loop
6. Luchtvluldop

**AFB. 1**

Het product is een precisieluchtwapen dat uitsluitend bedoeld is voor gebruik door volwassenen. Door de constructie zijn precisieluchtwapens een speciale klasse van kruittvrije wapens. Ze kunnen zeer gevoelige

trekkers hebben die het wapen afvuren bij een zeer lage afdrukkkracht. Het gevoelige trekkermechanisme zorgt ervoor dat het wapen gevaarlijke schoten kan lossen als het valt of wordt blootgesteld aan schokken, schudden of andere onzorgvuldige handelingen. Sommige luchtwapens missen bovendien ook een veiligheidspal. Precisieluchtwapens zijn alleen bedoeld voor volwassen gebruikers die goed thuis zijn in vuurwapens en de risico's begrijpen. Luchtwapens zijn geen speelgoed. Onzorgvuldige behandeling of verkeerd gebruik kan ernstig persoonlijk letsel of de dood veroorzaken. Risico op schotwonden tot 550 meter afstand.

**NIET AANGERADEN**

Wij raden het af om stalen pijlen te gebruiken in gegroefde lopen. Ook raden wij het gebruik van kogels van zink of geplastificeerd staal af. Deze hebben harde kernen die directe penetratie of gevaarlijke ricochets kunnen veroorzaken.

**AANWENDING****WAARSCHUWING!**

**ZORG ERVOOR DAT DE LOOP VAN HET WAPEN ALTIJD IN EEN VEILIGE RICHTING WIJST ALS U EEN LAADBEWEGING MAAKT.**

**LUCHTLADEN****WAARSCHUWING!**

**Overlaad de perslucht tank niet. Te hoge luchtdruk kan het wapen beschadigen en kan de perslucht tank doen ontploffen – risico op ernstig persoonlijk letsel of overlijden.**

Dit luchtwapen is bedoeld voor een maximale laaddruk tussen 70 en 135 bar.

1. Controleer of het wapen niet geladen is.
2. Lees aandachtig de instructies voor het vullen vanuit een luchtfles of met een handpomp.

3. Verwijder de snelkoppelingsbeveiliging.
4. Controleer of het wapen niet geladen is.
5. Zeker het wapen en zorg ervoor dat de loop in een veilige richting wijst.
6. Maak laadbeweging (sluit de kamer)
7. Verwijder het luchtvludeksel.
8. Controleer of het overdrukventiel gesloten is.
9. Sluit de luchtslang met snelkoppeling (vrouwelijk) aan op de wapensnelkoppeling (mannelijk).

#### AFB. 2

10. Bij het luchtladen met een handpomp pompt u totdat de manometer tussen 1000 en 2000 psi (69–138 bar) aangeeft, afhankelijk van de gewenste schiet eigenschappen. Wanneer de gewenste druk is bereikt, opent u het overdrukventiel en koppelt u de slang los. Volg de instructies voor de handpomp.

#### AFB. 3

11. Bij het vullen vanuit een luchtfles, open het flesventiel langzaam en laat de druk stijgen totdat de manometer tussen 1000 en 2000 psi (69–138 bar) aangeeft, afhankelijk van de gewenste schiet eigenschappen. Wanneer de gewenste druk is bereikt, opent u het overdrukventiel en koppelt u de slang los.
12. Overlaad niet – de maximaal toegestane druk is 138 bar.

#### WAARSCHUWING!

**Persluchtflessen kunnen barsten bij temperaturen boven de 50 °C. Luchtflessen mogen niet worden blootgesteld aan schokken, stoten, vuur of hoge temperaturen. Bewaar luchtflessen nooit bij temperaturen hoger dan 50 °C.**

#### Overladen

Overladen, d.w.z. het vullen met lucht tot een hogere druk dan de aanbevolen maximale druk, levert geen betere prestaties op. Integendeel, het wapen zal slechter werken en het ventiel kan worden vergrendeld.

Als het wapen overladen is, probeer dan de druk te verlagen door herhaaldelijk te schieten zonder een kogel in de loop, totdat de druk daalt tot 138 bar of lager.

Als het wapen tijdens het schieten geen lucht afgeeft, kan de oorzaak zijn dat het ventiel door de te hoge druk is vergrendeld. In dergelijke gevallen moet het wapen handmatig worden ontlast met het meegeleverde overdrukgereedschap, zie onderstaande instructies.

#### AFB. 4

1. Controleer of het wapen niet geladen is en of het niet klaar is om te vuren.
2. Zeker het wapen, houd de loop in een veilige richting en sluit het sluitstuk.
3. Plaats het overdrukgereedschap zoals afgebeeld.
4. Schroef het overdrukgereedschap met de klok mee totdat u weerstand voelt. Ga door met het inschroeven van het gereedschap met een iets grotere kracht – er kunnen 1 tot 2 extra slagen nodig zijn om het wapen drukloos te maken.
5. Verwijder het overdrukgereedschap nadat de drukontlasting is voltooid. Als het gereedschap wordt achtergelaten, zal het wapen niet normaal werken.
6. Maak een laadbeweging en vuur het wapen leeg af om te controleren of het wapen drukloos is. Controleer ook of de manometer aangeeft dat er geen restdruk in het wapen zit.

## Instelling van schotenergie

- Draai de stelschroef met de klok mee met een inbussleutel om de schotenergie te verhogen.
- Draai de stelschroef tegen de klok in om de schotenergie te verminderen.

Met verhoogde schotenergie neemt het aantal schoten per luchtlading af.

## GEBRUIK

Voorafgaand aan het opladen en gebruiken moet het wapen altijd als eerste stap worden gezekerd. De hendel van de veiligheidspal bevindt zich aan de rechterkant van de trekkerbescherming en de veiligheidspalindicator aan de linkerkant van de trekkerbescherming. (S) = gezekerd, (F) = ongezekerd en schietklaar.

1. Controleer of de pijl op de indicator van de veiligheidspal naar (S) wijst.
2. Trek het sluitstuk terug totdat deze met een hoorbare klik in het trekkermechanisme haakt.
3. Zet een kogel in de kamer met de punt naar voren.
4. Duw de kogel op zijn plaats in de kamer door het sluitstuk met de sluitstukhandgreep naar voren te schuiven, zodat de kamer sluit.

### AFB. 5

## Sluitstukmechanisme

Let op het risico van beknelling bij het naar voren schuiven van het sluitstuk en het sluiten van de kamer. Laad de kogels en sluit de kamer met uw trekkerhand, omdat dit het risico van onbedoeld schieten verkleint.

### AFB. 6

## ONDERHOUD

### WAARSCHUWING!

**Controleer of er niets in de loop van het wapen zit.**

**Controleer dat het luchtwapen niet is geladen en dat de loop niet is geblokkeerd door een reinigungsstang helemaal door de loop te halen. Een kogel of ander obstakel kan waar dan ook in de loop aanwezig zijn.**

**De reinigungsstang kan ook worden gebruikt om de kogel of het obstakel uit de loop te verwijderen. Probeer nooit de loop vrij te maken door het wapen afte vuren. Dat maakt het probleem alleen maar erger en kan gevaarlijk zijn.**

Moderne luchtwapens behouden hun prestaties en blijven probleemloos werken als ze correct worden gereinigd en gesmeerd. Als dit wordt verwaarloosd, zijn slijtage, verminderde functie en precisie en uiteindelijk een defect het onvermijdelijke resultaat. Onjuiste smering kan het luchtwapen beschadigen en een risico op persoonlijk letsel opleveren. Als u onderstaande principes leert begrijpen, zal uw luchtwapen beter werken en zult u meer plezier beleven aan het schieten.

## SMEREN

Smeer de glijvlakken van het sluitstuk tegen de bak regelmatig in met enkele druppels synthetische olie met PTFE-additief. Breng een dunne laag synthetisch vet aan op de O-ring van het sluitstuk. Gebruik geen smeermiddelen op basis van minerale olie, omdat deze de O-ringen kunnen beschadigen.

## REINIGING

Reinig en bescherm de buitenkant van de metalen delen met roestwerende olie, maar laat de olie niet in contact komen met de afdichtingen.

Reinig en bescherm de loop door eerst een met olie bevochtigde doek door de loop te halen en vervolgens na te drogen door er meerdere droge doeken doorheen te halen. Gebruik geen staalborstel, dit zal de groef van de loop beschadigen.

## OPSLAG

Luchtwapens moeten droog en bij de juiste temperatuur worden opgeslagen. Vochtigheid en zowel zeer hoge als zeer lage temperaturen moeten worden vermeden. Voor opslag moet het wapen worden ontladen, ontlast en gezekeerd.

## BELANGRIJK!

**Wapens moeten altijd buiten het bereik van kinderen en andere onbevoegden worden bewaard.**

## PROBLEEMOPLOSSING

### WAARSCHUWING!

**Probeer niet om het wapen zelf te repareren en probeer nooit het wapen uit elkaar te halen om de luchtlading te corrigeren bij te hoge druk of om de klepvergrendeling te corrigeren. Onderdelen kunnen met grote kracht worden weggeslingerd als het wapen wordt gedemonteerd zonder dat het volledig drukloos is.**

### *Probleem: geen schot gelost – mogelijke oorzaken*

1. Het sluitstuk is niet gesloten. Schuif het sluitstuk naar voren en vergrendel het in de gesloten stand.
2. Het wapen is gezekeerd (veiligheidspal vergrendeld). Controleer altijd de positie van de veiligheidspal – probeer nooit de trekker te forceren. Sommige luchtwapens hebben een automatische veiligheidspal,

sommige hebben een handmatige.  
Oplossing: Houd het wapen in een veilige richting en plaats de veiligheidspal in de open stand (schietstand).

3. Controleer op de manometer of de aandrijfdruk voldoende is.

### *Probleem: schoten worden onbedoeld afgevuurd – mogelijke oorzaken*

Overgevoelige trekker (te lage afdrukkraft ingesteld). Dit is erg gevaarlijk. De meest voorkomende oorzaak van deze fout is dat de wapeneigenaar de gevoeligheid van de trekker probeerde te "verbeteren".

Oplossing: Stel een hogere afdrukkraft in.

### *Variaties in uiterlijk van kolf*

Afhankelijk van de verschillen tussen het land van fabricage en het land van gebruik kunnen er kleine droge scheurtjes in de kolf voorkomen. Deze worden beschouwd als schoonheidsfoutjes en worden zelden groter. Alle nieuwe luchtgeweren hebben hun schoonheidsfoutjes en geen enkele kolf is perfect.



